

SESS. II.—1879.
NEW ZEALAND.

NATIVE AFFAIRS COMMITTEE

(REPORTS OF).

NGA KUPU A TE KOMITI O TE RUNANGA MO NGA MEA MAORI.

Presented to the House of Representatives, Session II., 1879, and ordered to be printed.

INDEX.

A.		K.	
Ahipene Kaihau and Henare Kaihau (Sess. I., 1878)	4	Kaihau, Henare and Ahipene	4
Alley, Henry (Sess. I., 1878)	1	Karaka, Arama	16
Aperahama Uhia and Others	19	Karaka Haututu, Arama	28
Arama Karaka	16	Karanama te Uamaungapohatu and Others	30
Arama Karaka Haututu	28	Kati Pahi and Others	25
Arihi te Nahu	11	Kate, Paora, and Others	7
Awanui, Ihaia te, and Others	3	Kawiti, Maili P.	16
B.		Kerei Manganui and Others	5
Brown, Jonathan	8	Kereopa, Honehono, and Others	20
C.		Korowhiti Tuataka (Mrs. Douglas)	23
Campbell, Hon. Robert	8	Kotukekorinuku, Hatereā	2
Constable, Edward	6	M.	
Cunningham, Sarah, and Mary Heany	I.-2B.	Maili P. Kawiti	16
D.		Maitai, Hepeta, and others	19
Dalgety, F. G.	7	Mamaru, Rawiri, and others	5
Davie, George (Interim Report)	9	Mangonui, Kerei, and Others	5
Davie, George (Final Report).	I.-2A.	Matituarīwha Taki and Others	24
Dean, Edwin, and Others	6	Meiha te Wheoro	20
Dillon, P., and Others	20	Mere Taituha	4
Douglas, Mrs. (Te Korowhiti Tuataka)	23	Moananui, Tareha, and Others (No. 1)	18
E.		Moananui, Tareha, and Others (No. 2)	18
Ereatara Hapu and Others	10	Moari, Te Peka, and Others	15
Eruera te Uremutu	3	Moetara, Rangitera, and Others	16
Eru Takihi and Others	24	Mohi Ngatata	29
G.		Mohi Turei Tangaroapeau and Others (No. 1)	7
Gittos, William	28	Mohi Turei Tangaroapeau and Others (No. 2)	7
H.		Mulooly, Michael	26
Haenga, Paora, and Others	12	Murihiku Native Reserves Grants Bill	15
Hāeroa, Tame Parata, and Others	6	Mutu, G. P., and Others (1878)	12
Hana Hakariwhi and Others	3	Mutu, G. P., and Others (Sess. II., 1879)	23
Hangata, Wata, and Others	1	Mutu, Te Oti Pita, and Others (No. 1).	22
Hans Tapsell	22	Mutu, Te Oti Pita, and Others (No. 2).	31
Hapu, Ereatara, and Others	10	N.	
Hapuku, Tangatake, and Others	12	Nahu, Arihi te	11
Harete, Tamihana te Waharoa and Others	31	Napihana Tuiiri	11
Harris, E. F.	21	Ngatuere and Others	10
Hatereā Kotukekorinuku	2	O.	
Heany, Mary, and Sarah Cunningham	I.-2B.	O'Neill, Allan	8
Hemi Tautari	14	Oneone, Paremene te	26
Henare and Ahipene Kaihau	4	P.	
Henare Wiremu and Others	3	Pahau, Tikini	11
Hepeta Maitai and Others	19	Paora Haenga and Others	12
Homa te Hora and Others	13	Paora Kate and Others	7
Honehono, Kereopa, and Others	20	Paora Parau and Others	21
Hone Rutene and Others	17	Paora Tamati and Others	10
Hori Hare and Others	13	Parata, Wi	17
Hori Patawhara and Others	4	Paremene te Oneone	26
Hoterene Tawatawa	15	Patawhara, Hori, and Others	4
I.		Pene te Pae and Others	2
Ihaia te Awanui and Others	3	Pene te Puna and Others	29
Ikatahi, Reihana	27	Pohotiraha, Winia, and Others	18
		Porikapa and Others	30
		Puhipi, Timoti, and Others	16

	R.				
Rangitaumaha, Te Muera, and Others		14	Taraiti Tamaki and Others		21
Rangitera Moetara and Others		16	Tarawhiti, H.		24
Rawiri Karaha and Others		25	Tareha Moananui and Others (No. 1)		18
Rawiri Mamaru and Others		5	Tareha Moananui and Others (No. 2)		18
Rawiri te Rangikaurua		2	Tautari, Hemi		14
Reihana Ikatahi		27	Tawatawa, Hoterene		15
Rihari Uru te Angina		9	Te Korowhiti Tuataka (Mrs. Douglas)		23
Ruta te Manuahura Tapihana		6	Te Muera Rangitaumaha and Others		14
Rutene, Hone, and Others		17	Te Oti Pita Mutu and Others (No. 1)		22
Rehutahi te Wharau and Others		23	Te Oti Pita Mutu and Others (No. 2)		31
	S.		Te Peka Moari and Others		15
Smith, Thomas Hawkins		10	Tikini Pahau		11
Sorenson, Susannah		28	Timoti Puhipi and Others		16
Standing Orders on Native Petitions		15	Tini Kerei Tairaoa		14
Stephenson, George Timothy		30	Tini Waata Pakihi and Others		25
Stewart, George Vesey		5	Turi, Napihana		11
Sutton, Frederick (1878)		19		U.	
Sutton, Frederick (1879, Sess. I.)		19	Uamaungapobatu, Karanama te, and Others		30
	T.		Uhia, Aperahama, and Others		19
Taituha, Mere		4	Uremutu, Eruera te		3
Takihi, Eru, and Others		24	Uru te Angina, Rihari		9
Tamati, Paora, and Others		10		W.	
Tame Parata Haereroa and Others		6	Wata Hangata and Others		1
Tangaroapeau, Mohi Turei, and Others (No. 1)		7	Wharau, Rehutai te, and Others		23
Tangaroapeau, Mohi Turei, and Others (No. 2)		7	Whata, Tapa te, and Others		17
Taniora te Tahuri and Others		9	Wheoro, Meiba te		20
Tangatake Hapuku and Others		12	Wi Parata		17
Tapa te Whata and Others		17	Wiremu, Henare, and Others		3
Tapihana, Ruta te Manuahura		6	Wiremu te Oka and Others		27
Tapsell, Hans (No. 2)		22	Wiremu Waitangi and Others		27
			Winia Pohotiraha and Others		18

SESS. II.—1879.
NEW ZEALAND.

NATIVE AFFAIRS COMMITTEE

(REPORTS OF).

NGA KUPU A TE KOMITI O TE RUNANGA MO NGA MEA MAORI.

MR. BRYCE ELECTED CHAIRMAN, OCT. 1ST; MR. HAMLIN ELECTED, OCT. 8TH, 1879.

Presented to both Houses of the Assembly by Command of His Excellency.

No. 23 of 1878.—Petition of HENRY ALLEY.

THE petitioner, who is a European, states that in the year 1872 he entered into negotiations for the lease of a block of land in the Upper Thames Valley, and subsequently obtained it from the Native owners. That his occupation of the said leasehold was objected to by the Government Agents, Messrs. Clarke and Puckey, and that his cattle were driven off by Natives, at the instigation, as he believes, of the said Government Agents. Petitioner prays that his statement may be investigated by persons unconnected with the Native Department, and that he may be reinstated in possession of his leasehold, and that such other relief may be given him as the House may deem fit.

I am directed to report as follows:—

That the petitioner's case was fully inquired into in 1875 by the Public Petitions Committee, and was reported on as follows:—"That the petitioner has no claim whatever against the Government on account of any loss which he may have sustained in consequence of being unable to obtain possession of the land in question." No fresh evidence having been submitted by the petitioner, the Committee are not of opinion that they would be justified in reviewing the decision of the Public Petitions Committee, and have, therefore, no further recommendation to make on the subject.

3rd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 23 of 1878.—Te Pukapuka-inoi a HENRY ALLEY.

HE pakeha tenei kai-inoi e ki ana ia i timataria e ia i te tau 1872, tetahi whakariteritenga mo tetahi rihi whenua i roto o Hauraki, muri iho ka tukua taua rihi ki a ia e nga tangata no ratou taua wahi. Ko tana noho ki runga ki taua wahi i whakahengia e nga Apiha o te Kawanatanga, ara, e te Karaka raua ko te Paki, a ko ana kau i panaia e nga Maori i nga kupu akiaki, ki tona whakaaro ia, a aua Apiha o te Kawanatanga. E tonono ana te kai-inoi, kia kimihia ana korero e tetahi tangata e hara nei i te Apiha o te Tari Maori, a kia whakanohoia ano ia ki runga ki te whenua i rihihia e ia, a kia whakawhiwhia ia ki te oranga ngakau e tika ana ki to te Whare whakaaro.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko te korero a te kai-inoi kua matua tiroirohia i te tau 1875 e te Komiti mo nga Pitihana a nga tangata katoa, a penei ana te whakatau:—"Kaore rawa atu e whai-take te kai-inoi kia whakaarohia e te Kawanatanga, i runga i tona mate mo tona kore kaore i ahei ki te eke atu ki runga ki te whenua e korerotia nei noho ai." Kaore ano he korero hou i whakaputaina mai e te kai-inoi, no reira e whakaaro ana te Komiti e kore e tika ratou ki te hoki atu ki runga ki te whakataunga a te Komiti mo nga Pitihana a nga tangata katoa—mahi tikanga ai. Heoi kaore he kupu tohutohu mo tenei korero.

Oketopa 3, 1879.

No. 258 of 1878.—Petition of WATA HANGATA and Others.

THE petitioners, who are Natives of the Thames District, state that they have always been loyal to Her Majesty; but that, nevertheless, land of theirs, called Wairotoroto, has been confiscated. They pray that the land may be returned to them.

I am directed to report as follows:—

That, in the opinion of the Committee, the subject-matter of this petition should receive the attention of the Government.

8th October, 1879.

1—I. 2.

[TRANSLATION.]

No. 258 of 1878.—Te Pukapuka-inoi a WATA HANGATA ma.

No Hauraki enei kai-inoi, e ki ana ratou he tangata piri pono ratou kia Kuini Wikitoria, a, ahakoa to ratou noho pai, kua tangohia to ratou whenua ko Wairotoroto te ingoa. E tono ana ratou kia whakahokia atu taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ki te whakaaro a te Komiti ko nga putake o roto, i tenei Pitihana kia whakaarohia e te Kawanatanga.

Oketopa 8, 1879.

No. 56 of Session I., 1879.—Petition of PENE TE PAE and Others.

PETITIONERS request that an European magistrate be appointed for the District of Mangonui, that two Native Assessors be appointed, that public money be expended in the District of Mangonui, that Crown grants and leases be written in the Maori language, and that a piece of land called Pukekarore be returned to them.

I am directed to report as follows:—

That the subjects referred to in the petition are matters for the consideration of the Government.
8th October, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 56 of Session I., 1879.—Te Pukapuka-inoi PENE TE PAE ma.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakaturia he kaiwhakawa pakeha mo te Takiwa o Mangonui, kia whakaturia hoki kia rua nga Ateha Maori, a, kia whakapaua etahi o nga moni o te Koroni ki roto ki taua Takiwa o Mangonui.

Na ko nga Karauna karaati hoki me nga rihi kia tuhia ki te reo Maori, a, ko tetahi whenua ko Pukekarore kia whakahokia ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko nga mea e whakahuatia ake ana i roto i tenei Pitihana, he mea ena hei whakaarohanga ma te Kawanatanga.

Oketopa 8, 1879.

No. 115 of Session I., 1879.—Petition of HATEREA KOTUTEKORINUKU.

PETITIONER states that an island in Port Cooper, called Ripapa, was never purchased by the Europeans; and that, no matter what any one may say, he is the sole descendant of its real owner. He therefore prays either to be paid for the island, or granted land elsewhere.

I am directed to report as follows:—

That, in the opinion of this Committee, the question of Native title to land which is raised in this petition is one which cannot be inquired into satisfactorily by a Select Committee of the House, and they therefore recommend that the attention of the Government be drawn to the General Report of the Native Affairs Committee brought up in 1876, with a view to effect being given to the same; and further, that the jurisdiction of the Court, the establishment of which is recommended, may include questions such as are raised in this petition.

8th October, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 115 of Session I., 1879.—Pukapuka-inoi a HATEREA KOTUTEKORINUKU.

E KI ana te kai-inoi ko tetahi moutere ko Ripapa, kei Poti Kupa, kaore rawa i hokona ki te pakeha, a, ahakoa, ki pewhea ranei te tangata, ko ia tonu anake te uri o te tangata nona ake taua one-one. No reira ka inoi ia kia utua ia mo taua moutere, kia hoatu ranei he whenua mona i wahi ke atu.

Kua whakahaua kia ki penei:—

Na i runga i te whakaaro o te Komiti, ko te korero take whenua Maori kua puta nei i roto i tenei Pitihana, e kore e taea te ata rapu pai e tetahi Komiti motuhake o tenei Whare. A e mea ana ratou kia kupu tohutohu atu ki te Kawanatanga, kia tahuri ake te Kawanatanga ki te whakaaro i nga kupu a te Komiti mo nga mea Maori, i whakaarohia i te tau 1876—ara; kia tirohia tetahi huarahi whakamana mo tenei mea, a ko te mana o taua Kooti i kiia i reira kia whakaturia, me eke ki runga ki enei tu take e mau nei i roto i tenei Pitihana.

Oketopa 8, 1879.

No. 116 of Session I., 1879.—Petition of RAWIRI TE RANGIKAUBUA.

THE petitioner states that the proposed line of railway between Waikato and Taranaki will, for a distance of fifty miles, run through his land, and claims compensation from the public money of the colony.

I am directed to report as follows:—

That the Committee do not think it necessary to report an opinion on the subject-matter of this petition.

8th October, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 116 of Session I., 1879.—Pukapuka-inoi a RAWIRI TE RANGIKAURUA.

E kī ana te kai-inoi ko te raina rerewe i Waikato ki Taranaki kua korerotia nei era e haere ma runga i tona whenua pau atu te 50 maero e haere ana, a, e mea ana ia kia utua ia i roto i nga moni o te koroni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ki te whakaaro a te Komiti kaore he tikanga kia whai-kupu ratou mo runga i nga putake o tenei pitihana.

Oketopa 8, 1879.

No. 15, Session II., 1879.—Petition of IHAIA TE AWANUI and Others.

PETITIONERS pray the publichouses may be closed against the Maori people, and that no intoxicating liquors should be allowed to be brought into Maori settlements.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommend the prayer of the petitioners to the favourable consideration of the House.

14th October, 1879.

TRANSLATION.

No. 15, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a IHAIA TE AWANUI me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia katia nga paparakaue ki nga Maori, a, kia kua nga wai whakahaurangi e kawea ki nga kainga Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E mea ana te Komiti kia whai-kuputia te inoi a nga kai-pitihana, kia whakaarohia paitia e te Whare.

Oketopa 14, 1879.

No. 16, Session II., 1879.—Petition of HENARE WIREMU and Others.

PETITIONERS pray that Mr. Alexander Mackay be not dismissed from his office as Commissioner, as the petitioners have seen no wrong in him.

I am directed to report as follows:—

That the prayer of the petitioners, being purely a departmental matter, the petition is referred to the consideration of the Government.

14th October, 1879.

TRANSLATION.

No. 16, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a HENARE WIREMU me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia kua e whakahahoretia a te Make i runga i tona tunga Komihana. Kaore ano nga kai-pitihana kia kite i tona he.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea ko te inoi a nga kai-pitihana e haere pu ana i runga i te tikanga o te tari, heoi ka tukua ketia atu ma te Kawanatanga e whakaaro.

Oketopa 14, 1879.

No. 21, Session II., 1879.—Petition of ERUERA TE UREMUTU.

THE petitioners state that the spirit of the Maori is dark because the Government are tying up the land by advancing money to a few persons without the consent of the tribe. They pray that the land may be loosed, and think that the very best thing would be to stop the purchasing of land by the Government, and also that surveying and leasing should cease.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regard the questions raised in this petition as matters of very considerable importance, and recommend them to the serious consideration of the House and the Government.

14th October, 1879.

TRANSLATION.

No. 21, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a ERUERA UREMUTU.

E kī ana te kai-pitihana e pouri ana te wairua o te Maori, no te mea kei te here te Kawanatanga i nga whenua i runga i te hoatu moni ki nga tangata tokoiti kihai ra te iwi i whakaae. E inoi ana ratou kia tangohia te here i runga i te whenua, a, ko te mea pai rawa kia mutu te hoko whenua a te Kawanatanga, a kia mutu hoki te ruri me te rihi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E mea ana te Komiti mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana, he putake nunui katoa. A e mea ana kia whakaaro nuitia e te Whare me te Kawanatanga.

Oketopa 14, 1879.

No. 129, Session I., 1879.—Petition of HANA HAKARIWHI and Others.

THE petitioners pray that the Native Land Court may be done away with, and that the investigation of Native title be left entirely to Committees of the Maori people.

I am directed to report as follows:—

That the Committee does not see its way to make any recommendation to the House, but refers it, as a matter of public policy, to the consideration of the Government.

17th October, 1879.

TRANSLATION.

No. 129, Session I., 1879.—Pukapuka-inoi a HANA HAKARIWHI me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea te Kooti Whakawa Whenua Maori, a ko nga take Maori ki te whenua me riro ma nga Komiti Maori anake e whakawa.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

Kaore e kite te Komiti i tetahi huarahi marama hei whai-kuputanga mana ki te Whare, no reira ka tukua atu ki te Kawanatanga hei whakaarohanga ma ratou, notemea kei roto i nga tikanga whaka-haere mo te motu.

Oketopa 17, 1879.

No. 139, Session I., 1879.—Petition of MERE TAITUHA.

THE petitioner alleges that certain land in Dunedin belonged to her uncle Tamarua, who was buried upon it, and she prays it may be returned to her, as it is a sacred spot, and also because houses of the Europeans are built upon it.

I am directed to report as follows:—

That the Committee are of opinion that, if questions of Native title to land such as are involved in this petition are to be inquired into, it must be done by a different tribunal from a Select parliamentary Committee, whose time is manifestly far too limited for such a purpose. The Committee are not prepared to express an opinion as to whether such an inquiry should be held or not, but recommend that it should receive the attention of the Government.

17th October, 1879.

TRANSLATION.

No. 139, Session I., 1879.—Pukapuka-inoi a MERE TAITUHA.

E KI ana te kai-pitihana ko tetahi whenua i Otakou no tona hakoro no Tamarua kei reira e tanu ana, a e inoi ana ia kia whakahokia ki a ia, notemea he wahi tapu, a kei runga hoki e tu ana nga whare Pakeha.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

E whakaaro ana te Komiti, na ko nga putake korero take whenua Maori penei me tenei i roto i tenei pitihana mehemea e meatia ana kia mahia, me tuku atu ma tetahi atu Kooti e mahi, kua ma tetahi Komiti Motuhake o te Paremete notemea he iti rawa te takiwa hei mahinga ma ratou. E kore a ahei te Komiti ki te whakahua i tona whakaaro kia whakaturia ranei taua Kooti kia kore ranei, engari ka whai kupu tohutohu atu ratou kia whakaarohia e te Kawanatanga.

Oketopa 17, 1879.

No. 91, Session II.—Petition of HORI PATAWHARA and Others.

PETITIONERS pray that Crown grants for Native reserves may be issued to each grantee; also that each grantee may have the sole right over his own land contained in each grant.

I am directed to report as follows:—

That the Committee consider that the prayer of the petition, which seems to refer to lands in the Waikato, should be carried out at the earliest possible time, and recommend it to the immediate and favourable consideration of the Government.

22nd October, 1879

TRANSLATION.

No. 91, Session II.—Te Pukapuka-inoi a HORI PATAWHARA me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana me whakaputa nga Karauna karaati mo nga wahi rahui Maori ki ia tangata o ia Karauna karaati, kia riro ai ki a ia tonu te mana o tona pilhi i roto i te karaati.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

E whakaaro ana tenei Komiti ko te inoi o roto i tenei pitihana mo nga whenua o Waikato, me tere tonu te whakarite, a, ko tenei ka tukua atu ki te Kawanatanga kia wawe ta ratou whakaaro.

Oketopa 22, 1879.

No. 117, Session I.—Petition of HENARE KAIHAU and AHIPENE KAIHAU.

THE petitioners claim compensation for the loss of the great canoe "Toki-a-tapiri," taken and injured during the war.

I am directed to report as follows:—

That the owners of the canoe were entitled, as loyal Natives, to compensation for its loss; and the Committee recommend that the sum of £700 be granted in satisfaction, to be reduced by any amount which may appear to have been paid on account of this claim.

22nd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 117, Session I.—Pukapuka-inoi a HENARE KAIHAU me AHIPENE KAIHAU.

E TONO ana nga kai-pitihana kia utua raua mo te pakarutanga o te waka nui o "Toki-a-tapiri," i mau-ria, i taka kinotia i te tatiwa o te whawhai.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea ko nga tangata nona taua waka, he tangata piri pono ki te Kuini, a e tika ana kia utua raua mo taua waka. E mea ana tenei Komiti ko nga moni hei whakaritenga mo taua waka kia whitu rau pauna (£700) a ki te kitea ake i muri nei kua utua ano etahi moni mo taua waka me tango ano i roto i enei moni (£700).

Oketopa 22, 1879.

No. 88, Session II.—Petition of KEREI MANGONUI and Others.

THE petitioners appear to have mistaken the Native Affairs Committee for an Election Petition Committee, inasmuch as the allegations and prayer are directed against a sitting member of the House.

I am directed to report as follows:—

That the Committee have no report to make upon this petition.

22nd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 88, Session I.—Pukapuka-inoi a KEREI MANGONUI me etahi atu.

KERI te pohehe nga kai-pitihana he Komiti mo nga pitihana turaki mema tenei te Komiti mo nga mea Maori, i te mea hoki ko te inoi, me te whakapae i roto i te pitihana e whakahe ana i tetahi mema e noho ana i roto i te Whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore e whaikupu te Komiti mo runga i tenei pitihana.

Oketopa 22, 1879.

No. 85, Session II.—Petition of GEORGE VESEY STEWART.

PETITIONER states that he purchased a lease of 100 acres from Enoka te Whanake in 1875, that he has erected his homestead upon it, and that he obtained an extension of his lease for one hundred years; but owing to some restrictions in the grant, he was unable to register. He prays that His Excellency may be recommended to remove the restriction.

I am directed to report as follows:—

That the matter be referred to the Government—the Committee being of opinion that if the transaction is not in violation of law, and is equitable in itself, it should be given effect to.

23rd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 85, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TEOTI WIHI TUATI.

E KI ana te kai-pitihana i hokona e ia te rihi o tetahi whenua 100 eka i a Enoka te Whanake i te tau 1875. Kua hanga ia i tona whare ki runga, a kua whakaroangia tona rihi tae atu ki te kotahi rau tau. Na no runga i etahi here i roto i te karaati, kihai ia i kaha ki te rehita i tona rihi. E inoi ana ia kia whakahaua te Kawana kia tangohia ake taua here.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kia tukua tenei mea ki te Kawanatanga i runga i te whakaaro a te Komiti, na mehemea kaore i te pokake aua whakaritenga i te ture, a e tino tika ana, heoi me whakamana tenei inoi.

Oketopa 23, 1879.

No. 92, Session II.—Petition of RAWIRI MAMARU and Others.

PETITIONERS state that 200 acres of their land was carried away by the River Waitaki, and that consequently they have not sufficient land to live upon, and pray that Government will compensate them for their loss by giving them some bush land for cultivation.

I am directed to report as follows:—

That the petition should be referred to the Government, with the opinion of the Committee that it should receive favourable consideration.

23rd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 92, Session II.—Te Pukapuka-inoi a RAWIRI MAMARU me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana e 200 eka o to ratou whenua kua riro i te wai o Waitaki, a no reira he iti rawa te whenua hei nohanga mo ratou, heoi ka inoi ratou kia whakaritea e te Kawanatanga, kia hoatu etahi whenua ngaherehere kia ratou hei mahinga kai.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga i runga i te whakaaro a te Komiti, kia pai rawa te hurihuri i tenei mea.

Oketopa 23, 1879.

No. 97, Session II.—Petition of TAME PARATA HAEREROA and Others, of Waikouaiti.

PETITIONERS pray that one whole day in every week may be set aside for Mr. Watt, R.M., to enable him to investigate the troubles of such Maoris as may appear before him, and that such arrangement shall be carried out for one year, defining a circuit that may be gazetted.

I am directed to report as follows:—

That this being a departmental matter the Committee recommend it to the consideration of the Government.

23rd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 97, Session II.—Pukapuka-inoi a TAME PARATA HAEREROA me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaritea tetahi tino ra i roto i nga wiki katoa mo te Wata, kia ahei ai ia te whakawa i nga raruraru o nga tangata Maori e tae atu ana ki tona aroaro. Ko tenei tikanga kia mau tonu mo te tau kotahi. Ko nga wahi hei haerenga mo taua whakawa me kahiti rawa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea he tikanga ke tenei ma te tari e whakatuturu, e mea ana tenei Komiti kia tukua atu ma te Kawanatanga e whakaaro.

Oketopa 23, 1879.

No. 102, Session II.—Petition of EDWIN DEAN and Others.

PETITIONERS pray for compensation for time lost in giving evidence in the case of H. R. Russell v. Grindell for libel. They had applied to Mr. Grindell, Hon. J. Sheehan, and Dr. Pollen without success. They ask that their claim may be satisfied.

I am directed to report as follows:—

That the prayer of the petitioners relative to law costs cannot be recommended for favourable consideration.

23rd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 102, Session II.—Pukapuka-inoi a ERUINI TINI me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia utua ratou mo to ratou haerenga mai ki te whaki korero i runga i te whakawa a Henare Rata raua ko Te Karini mo te panui whakakino i roto i tetahi pepa.

Kua tonu ratou kia Te Karini, kia Te Hiana, me te Rata Porana kihai i mana ta ratou tonu, na e tonu ana ratou i naianei ki a whakaritea ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore he kupu a tenei Komiti kia whakaarohia paitia te inoi a nga kai-pitihana kia utua ratou mo te haerenga mai ki te whakawa.

Oketopa 23, 1879.

No. 14, Session I.—Petition of EDWARD CONSTABLE.

THE petitioner states that in the year 1844 he received from the Government of New Zealand a pre-emptive certificate authorizing him to purchase certain lands from the Maoris, which in the same year he accordingly did, at an expense of £300; that, owing to there being only three surveyors in the district at that time, he was unable to comply with the terms of a Proclamation issued by the Government, and that his title was held to have lapsed in consequence; that the land in question has been taken possession of and sold by the Government without any payment having been made either to the petitioner or the original Native owners. The petitioner prays for compensation or other relief.

I am directed to report as follows:—

That the Committee does not recommend any action upon the claim of Mr. Constable.

23rd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 14, Session I.—Te pukapuka-inoi a ERUETI KATIPA.

E KI ana te kai-pitihana no te tau 1844 ka riro mai i te Kawana o Niu Tiren timeri tetahi tiwhikete tuatahi ki a ia, whakaae ki a ia ki te hoko i tetahi whenua i nga Maori, a no taua tau ano ka hoko ia, e £300 ona moni i pau.

Na notemea e toru noa nga kai-ruri i reira i taua takiwa kaore i taea e ia te whakarite nga kupu, me nga tikanga i takoto i roto i te panui a te Kawanatanga, a Whakakorea ana tona take i runga tena. Kua riro tana whenua i te Kawanatanga kua hokona e ratou, kihai ratou i utu i a ia i te kai-pitihana, i nga Maori ranei nona taua whenua. E inoi ana te kai-pitihana kia utua ia kia whakaorangia pewhea ranei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ki te whakaaro a tenei Komiti kaore he kupu tohutuhu mo runga i te tono a te Katipa.

Oketopa 23, 1879.

No. 148, Session I.—Petition of RUTA TE MANUAHURA TAPIHANA.

THE petitioner states that, in accordance with the report of the Native Affairs Committee made in 1877, inquiry was made into her case by the Government, with a satisfactory result to the petitioner in so far as the inquiry was concerned, but that she has heard nothing further of it since. She prays that effect may be given to the report of the Committee.

I am directed to report as follows :—

That the attention of the Government be called to the recommendation made by the Native Affairs Committee on the 7th August, 1877, with a view to an immediate settlement.
24th October, 1879.

TRANSLATION.

No. 148, Session I.—Pukapuka-inoi a RUTA TE MANUAHURA TAPIHANA.

E KI ana te kai-pitihana na no runga i te kupu whiriwhiri a te Komiti mo nga mea Maori o te tau 1877, i tiroirohia e te Kawanatanga ona take, a, i pai te mutunga o taua tiroirohanga mo te taha ki a ia ki te kai-pitihana; engari mutu atu tona rongo i reira ra no. E inoi ana ia kia whakamanaia taua kupu whiriwhiri a te Komiti.

Kua whakahau ahau kia ki penei :—

Kia whakamaharatia atu te Kawanatanga mo runga i taua kupu whakahau a te Komiti mo nga mea Maori i puta ra i te 7 o nga ra o Akuhata, 1877, kia whakaotia tere tonu taua mea.

Oketopa 24, 1879.

No. 124, Session I.—Petition of PAORA KATE and 177 Others.

PETITIONERS pray that a council of chiefs be held, with the view of discussing all questions affecting Native grievances; also the appointment of permanent committees for the district of each tribe inhabiting the two Islands, with the view of settling tribal difficulties. They also pray that Natives may be allowed to sit on juries in European Courts in cases where Maoris are concerned.

I am directed to report as follows :—

That the petition be referred to the Government for consideration.

24th October, 1879.

TRANSLATION.

No. 124, Session I.—Te Pukapuka-inoi a PAORA KATE me etahi atu 177.

E INOI ana nga kai-pitihana kia tu tetahi Kaunihera Rangitira hei whakahaere i nga korero katoa mo nga mate Maori, a kia whakaturia hoki etahi Komiti tuturu, mo ia iwi e noho ana i roto i nga motu e rua, hei whakaoti i nga raruraru e tipu ana i roto i nga iwi; a e inoi ana ano hoki ratou kia tukua he Maori kia noho huri i roto i nga kooti pakeha ana whakawakia etahi whakawa e uru ana nga Maori.

Kua whakahau ahau kia ki penei :—

Kia tukua atu tenei pitihana kia whakaarohia e te Kawanatanga.

Oketopa 24, 1879.

Nos. 125 and 126, Session I.—Petitions of MOHI TUREI TANGAROAPEAU and 320 Others
(Nos. 1 and 2).

PETITIONERS pray that certain suggestions made by them for the purpose of forming a new Native land law may be carried into effect by the House.

I am directed to report as follows :—

That the petition be referred to the Government for consideration.

24th October, 1879.

TRANSLATION.

Nos. 125 and 126, Session I.—Pukapuka-inoi a MOHI TUREI TANGAROAPEAU me etahi atu 320
nama tuatahi, tuarua.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakamanaia a ratou kupu e te whare mo te hanga i tetahi Ture whenua Maori hou.

Kua whakahau ahau kia ki penei :—

Kia tukua atu tenei pitihana kia whakaarohia e te Kawanatanga.

Oketopa 24, 1879.

No. 140, Session I.—Petition of F. G. DALGETY.

THE petitioner states that he is a pastoral lessee from the Crown of the Omarama Run, in the Provincial District of Otago, and that certain Maoris have taken possession of a portion of the said run, alleging that the land belongs to them; that such occupation by the Maoris is highly injurious to the petitioner, who, therefore, prays that relief may be afforded to him.

I am directed to report as follows :—

That the Natives having been removed from the lands in question in September last, and that seeming to be what the petitioner requires, the Committee has no recommendation to make.

29th October, 1879.

TRANSLATION.

No. 140, Session I.—Te Pukapuka-inoi a F. G. TARAKETI.

E MEA ana te kai-inoi he whenua tana i rihi ai i te Karauna, he wahi no te Rana o Omaramara e takoto ana i roto i te Takiwa Porowini o Otakou, na ko taua rana kua nohongia e nga Maori a e ki ana ratou no ratou te whenua. E mea ana te kai-inoi kanui tona mate i te noho a nga Maori ki runga i taua whenua, a, e inoi ana ia kia whakaorangia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea kua panaia nga Maori i runga i taua whenua i te marama o Hepetema kui hori nei, a, koi na hoki ta te kai-pitihana e hiahia ana heoi kaore he kupu tohutohu a te Komiti.
Oketopa 29, 1879.

No. 141, Session I.—Petition of the Hon. ROBERT CAMPBELL.

THE petitioner states that in 1876 a large number of Maoris took up their residence for about six weeks on a run in the Provincial District of Otago, of which he is the pastoral lessee, to his great injury and annoyance; that since that period they have occupied an adjoining run, but that they still continue to injure the petitioner by trespassing upon his property. The petitioner alleges that he would long ago have taken steps to remove the Maoris, but that he has trusted to the promises of the Government that they would do so. He prays for relief.

I am directed to report as follows:—

That the Natives having been removed from the lands in question in September last, and that seeming to be what the petitioner requires, this Committee has no recommendation to make.
29th October, 1869.

No. 141, Session I.—Te Pukapuka-inoi a Hon. ROBERT CAMPBELL.

E KI ana te kai-pitihana no te tau 1876 tokomaha nga Maori i noho mo nga wiki e ono ki runga ki tetahi rana e takoto ana i roto i te Takiwa Porowini o Otakou, ko ia hoki ko te kai-pitihana te kai-riihi o taua rana, na kanui te raruraru me te mate i pa ki a ia i taua takiwa e noho ana ra nga Maori.

Kua eke atu ratou ki runga ki tetahi whenua ke atu e tata ana ki reira, engari e kino tonu ana te whenua o te kai-pitihana i a ratou te haerere i runga. E ki ana te kai-pitihana kua anga noa atu ia ki te pana i nga Maori, engari he whakarongo nona ki nga korero a te Kawanatanga i mea ma ratou e pana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea kua panaia nga Maori i runga i taua whenua i te marama o Hepetema kua hori nei, a, koi na hoki ta te kai-pitihana e hiahia ana heoi kaore he kupu tohutohu a te Komiti.
Oketopa 29, 1879.

No. 12, Session II.—Petition of ALLAN O'NEILL.

PETITIONER states that, in 1873, he advanced money to certain Natives for surveying and other purposes, on the understanding that he was to be allowed to purchase land at the current rates: that he took a lien upon the land in question, and also a promissory note from Okewi Ngaturera. He alleges that the Government interfered to prevent the Natives from selling the land, and that therefore he took proceedings in the Supreme Court against Okewi Ngaturera, and obtained judgment for £938 10s. 10d.; but that the Queen's writ could not be enforced in the district in which the petitioner resided. He therefore prays for relief.

I am directed to report as follows:—

That the petition of Allan O'Neill be referred to the Government for consideration.
31st October, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 12, Session II.—Pukapuka-inoi a ARANA ONIIRA.

E KI ana te kai-pitihana i whakaputaina e ia he moni i te tau 1873, ki etahi Maori i runga i te whakaritenga kia tukuna ia kia hoko whenua i nga utu ano mo te whenua i taua takiwa; i tau tona taunaha ki runga ki taua whenua, a i roto mai i a ia te pukapuka a Okewi Ngaturera whakaae ki te whakarite i nga moni. E ki ana ia (te kai-pitihana) na te Kawanatanga i arai te hoko a nga Maori i te whenua, no reira hamenetia ana e ia a Okewi Ngaturera i roto i te Hupirimi Kooti a whakataua ana kia utu taua Maori i nga moni £938 10s. 10d.; engari kihai i taea te whakamana te riti a te Kuini i roto i te takiwa e noho ana te kai-pitihana. Heoi no reira ka inoi ia kia whakaorangia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kia tukua atu te pitihana a Arana Oniira kia whakaarohia e te Kawanatanga.
Oketopa 31, 1879.

No. 72, Session I.—Petition of JONATHAN BROWN.

THE petitioner states that he had made an agreement with certain Natives for the purchase of a block of land belonging to them in the District of Tauranga, but that, in consequence of a resolution of the Native Affairs Committee passed in 1878, the Natives are prevented from completing their agreement. He prays that the restriction upon alienation recommended in that report be removed in so far as the land agreed to be purchased by him is concerned.

I am directed to report as follows:—

That the Committee see no objection to the removal of the restriction of the alienation of this block, as it appears that the Natives concerned are willing to complete the title, and are possessed of other lands in their own right; and they beg to recommend the Government to act accordingly.

31st October, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 72, Session I.—Pukapuka-inoi a HONATANA PARAONE.

E KI ana te kai-pitihana i uru ratou ko etahi Maori ki roto ki tetahi whakaetanga kia hokona e ia tetahi poraka whenua o ratou e takoto ana i roto i te Takiwa o Tauranga; engari no runga i tetahi

whakatuturutanga a te Komiti mo nga mea Maori i te tau 1878, e araitia ana nga Maori kei whakaotia taua whakaaetanga a ratou. No reira ka inoi ia kia tangohia taua here a te Komiti i runga i te hoko o taua whenua kua whakaaetia ra kia hokona e ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore he he e kitea ana e te Komiti mo te tango i te here hoko i runga i taua poraka, a ko nga Maori e uru ana ki roto e hiahia tonu ana kia whakaotia taua hoko, a e whiwhi ana hoki ratou ki etahi atu whenua i runga ano i o ratou take ki reira. Na he mea atu tenei kia whakahaerea peratia e te Kawanatanga.

Oketopa 31, 1879.

No. 47, Session II.—Petition of TANIORA TE TAHURI and Others.

PETITIONERS pray that a piece of land named Heruiwi, in the Pukahunui Block, may be investigated, as they were not present when it was adjudicated upon, and consequently were not entered in the Crown grant.

I am directed to report as follows:—

That this petition is one of that class that ought to be referred to the Government, or to a Court for the special purpose of investigating Maori claims.

4th November, 1878.

TRANSLATION.

No. 47, Session II.—Pukapuka-inoi a TANIORA TE TAHURI me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana mo tetahi pihi whenua ko Heruiwi i roto i te poraka o Pukahunui kia whakawakia, no te mea kaore ratou i reira i te takiwa i kootitia ai, no reira hoki i kore ai ratou i uru ki roto ki te Karauna karaati.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko te ahua o tenei pitihana, he pitihana e tika ke ana kia tukua atu ki te Kawanatanga, ki tetahi Kooti ranei e whakaritea ana hei whakawa i nga take Maori.

Noema 4, 1879.

No. 70, Session II.—Petition of RIHARI URU TE ANGINA.

PETITIONER prays that the House will devise some means of restoring to his hapu a piece of land about 1,800 acres, which had been sold by Piripi and Rimitiri to a European. He states that they had no right to sell that land, because they never lived on it, nor were any of their dead buried there—his friends alone being there buried. The right of his hapu to the land had always been indisputably recognized.

I am directed to report as follows:—

That the Committee re-affirm the report made upon the case on the 14th November, 1877.

4th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 70, Session II.—Pukapuka-inoi a RIHARI URU TE ANGINA.

E INOI ana te kai-pitihana ki te Whare kia whakaritea etahi tikanga e hoki ai ki tona hapu tetahi pihi whenua e 1,800 eka, i hokona taua whenua e Piripi me Rimitiri ki tetahi pakeha. E ki ana te kai-pitihana kaore he take o aua tangata ki taua whenua katoa, no te mea kaore raua i runga e noho ana, a kaore hoki o raua tupapaku i tanumia ki reira. Nona no te kai-pitihana anake nga tupapaku i reira, a ko te take o tona hapu ki reira e tino mohiotia ana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ka whakatuturutia e te Komiti te kupu whiriwhiri mo runga i taua pitihana o te 14 o nga ra o Noema, 1877.

Noema 4, 1879.

No. 19, Session I.—Petition of GEORGE DAVIE. (Interim Report.)

THE Native Affairs Committee have the honor to report that the evidence of George Buckland Worgan, now a prisoner in the Wanganui Gaol, is considered essential to enable them to conduct their inquiry; and that the House should be moved to instruct the gaoler of the Wanganui Gaol to bring the said George Buckland Worgan in safe custody to the said Committee on Wednesday, the 12th day of November instant, at 11 o'clock in the forenoon, in order to his being examined as a witness, and so from time to time as often as his attendance shall be found necessary by the said Committee; and that Mr. Speaker be requested to issue his warrant accordingly.

5th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 19, Session I.—Pukapuka-inoi a TEOTI TEWI. (Kupu whiriwhiri o tenei takiwa.)

E MEA ana te Komiti mo nga Mea Maori e tika ana kia tangohia mai nga korero a Teoti Pakarana Wakana e noho mai nei i roto i te whareherehere o Wanganui, kia ahei ai te Komiti ki te ata rapu i taua pukapuka-inoi; na kia whaikuputia te Whare kia tonoa atu te kai-tiaki o te whareherehere o Wanganui kia mauria mai taua Teoti Pakarana Wakana, i runga i te tiaki rawa, ki te araro o te Komiti a te Wenerei, te kau ma rua o nga ra o Noema, a te tekau ma tahi o nga haora i te awatea, kia pataia tera i runga i te ahua kai-korero, a pera tonu ia takiwa, ia takiwa e hiahiatia ana e taua Komiti; na me tonu te Tumuaki kia whakaputaina tetahi warati mo taua tangata.

Noema 5, 1879.

2—I. 2.

No. 161, Session II.—Petition of EREATARA HAPU and Others.

PETITIONERS pray that this petition should be carefully considered, and payment made to them for fighting against the Hauhaus. They assert that the following tribes did not receive payment for Patutahi, amounting to £1,400:—the tribes of Ngatikonahi, Ngaiteriwai, Ngatimatekoraha; and they depute Paora Parau to represent them.

I am directed to report as follows:—

That the claim of the petitioners be referred to the Government for inquiry and consideration.
7th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 161, Session II.—Pukapuka-inoi a EREATARA HAPU me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana kia ata whakaarohia tenei pitihana a kia utua ratou mo te whawhaitanga ki te Hauhau. E ki ana ratou kaore nga hapu i raro iho nei i utua i roto i nga moni o Patutahi, £1,400:—Ko aua hapu ko Ngatikonahi, ko Ngaiteriwai, me Ngatimatekoraha, a ko te tangata i whakaturia e ratou hei kai-whakahaere ko Paora Parau.

Kua whakabau ahau kia ki penei:—

Ko te tono a nga kai-pitihana me tuku atu ki te Kawanatanga kia tiroirohia kia whakaarohia.
Noema 7, 1879.

No. 41, Session I.—Petition of THOMAS HAWKINS SMITH.

THE petitioner states that, in 1869, he made an agreement to lease from the Native owners certain flax lands in the neighbourhood of Maketu, but that the lease was never executed, owing to the action taken by the Government agents for the purchase of the said lands. The petitioner then enters into lengthy details of correspondence and negotiations with the Native Department and Government agents, extending over many years. He now, as he alleges, petitions for compensation in accordance with the recommendation of the Native Minister.

I am directed to report as follows:—

That the Government seems to have fully inquired into the allegations of the petition, and this Committee sees no reason for reopening the subject.

7th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 41, Session I.—Pukapuka-inoi a TAMATI HOKINI METE.

E KI ana te kai-pitihana no te tau 1869 ka whakaae ia ki te rihi i etahi whenua harakeke i nga Maori ake nona, ko aua whenua nei e takoto ana i te takiwa o Maketu. Na kihai i taea te whakaoti taua rihi i runga i te whakahaere a nga Apiha a te Kawanatanga mo te hoko o aua whenua. He roa nga korero a te kai-pitihana mo ana tubituhinga ki te Tari Maori me a ratou whakaritenga ko nga Apiha a te Kawanatanga a maha noa atu nga tau e pera ana. Na e tono ana ia i naianei kia whakaoranga ia i runga i nga kupu whakahau a te Minita mo te taha Maori.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

No te mea kua tino rapua e te Kawanatanga nga take o roto i te pitihana a kaore e kitea e tenei Komiti he tikanga kia whakatuwheratia ano taua korero.

Noema 7, 1879.

No. 27, Session II.—Petition of NGATUERE and Others.

THE petitioners state that they are the owners of Wellington, inasmuch as it was insufficiently paid for in pipes, marbles, and other beguiling articles, instead of gold, silver, and precious stones. They pray that one million of acres may be returned to them, and that they may receive compensation to the extent of one million of pounds sterling.

I am directed to report as follows:—

That the Committee has no recommendation to make.

7th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 27, Session II.—Pukapuka-inoi a NGATUERE me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana ko ratou nga tangata no ratou a Poneke, a no te mea i hokona ki te utu iti ki te mapero, ki te paipa, me etahi atu mea whakawai, kihai i utua ki te koura ki te hiriwa me etahi atu kowhatu utu nui. E inoi ana ratou kia whakahokia kia ratou kotahi miriona eka, a kia utua ratou ki te kotahi miriona pauna.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

Kaore he kupu a tenei Komiti.

Noema 7, 1879.

No. 17, Session II., 1879.—Petition of TAMATI PAORA and Others.

THE petitioners pray that the Maoris of the East Coast may be allowed two members to represent them in the House of Representatives.

I am directed to report as follows:—

That, as the question of Maori representation is before the House, the Committee makes no specific recommendation on this particular claim, but would call the attention of the Government to the petition when considering the subject.

11th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 17, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a TAMATI PAORA me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia tukua kia rua nga mema Maori ki roto ki te whare runanga nui mo nga Maori o te Tai Rawhiti.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea kei te aroaro o te whare te korero mo te whakatu mema Maori, e kore e abei tenei Komiti ki te whai tino kupu mo runga i tenei tonu, engari era ano e whakamaharatia te Kawanatanga ki tenei pitihana ana ka tae ki te takiwa e whakaaroarohia ana e ratou taua korero.

11 Noema, 1879.

No. 97, 1878.—Petition of NAPIHANA TUIRI.

PETITIONER states that he has been oppressed in mind for years because of his land, Waitoha, having been taken by Moananui and sold to the Government without any money having been received by him (the petitioner). He prays that he may receive money or land by way of relief.

I am directed to report as follows:—

That this petition seems to have arisen from a dispute between two Natives as to their private rights, and should be settled in Court, or by mutual agreement.

11th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 97, 1878.—Pukapuka-inoi a NAPIHANA TUIRI.

E KI ana te kai-pitihana kua maha nga tau e mamae ana tona ngakau no te mea ko tona whenua ko Waitoha i riro ia Te Moananui i hokona atu ki te Kawanatanga kihai i puta mai ki a ia (ki te kai-pitihana) tetahi wahi o te moni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea ko tenei pitihana i puta ake i runga i tetahi tautohe i waenganui i nga Maori e rua mo o raua take ake ano, heoi ma te Kooti ke e whakaoti ma raua tonu ano ranei.

11 Noema, 1879.

No. 200, Session II., 1879.—Petition of TIKINI PAHAU.

PETITIONER states that the Shag Point Railway runs through the burial-ground of his deceased friends, and that in making the excavations for the line of railway the remains of friends are exposed. The place where his dead are buried is called Whataparaerae. He prays for compensation for the desecration of his burial-ground for the railway.

I am directed to report as follows:—

That the Government be requested to inquire into the facts stated in the petition, and, if the remains in the graveyard be exposed, that steps should be taken immediately to have them decently interred in any neighbouring burial-ground satisfactory to the Natives interested; or, if the Maoris prefer that a new burial-ground should be set apart, that this should be done.

11th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 200, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a TIKINI PAHAU.

E KI ana te kai-pitihana ko te raina o te Shag Point Rerewe e tapahi ana i te urupa o ona tupapaku, a i te keringa i taua raina rerewe rukerukea ana nga tupapaku i tanumia ra ki reira. Ko te wahi i takoto ai ona tupapaku ko Whataparaerae. E tonu ana ia kia utua ia mo te taka kinotanga a te rerewe i tona urupa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kia tonoa te Kawanatanga kia rapua nga take o roto i tenei pitihana, a ki te kitea kua rukerukea nga tupapaku o roto i taua urupa me anga tonu i naianei ki te tanu pai ano i aua tupapaku ki roto ki tetahi urupa tata e pai ana ki nga Maori o roto i tenei korero, a ki te hiahia ke nga Maori kia whakareitea ano tetahi atu urupa heoi me pera.

11 Noema, 1879.

No. 186, Session II., 1879.—Petition of ARIHI TE NAHU.

THE petitioner states that she is sad, sore, and depressed owing to the bad acts of her trustees, J. N. Wilson, Esq., solicitor, and Henry Russell, Esq., and prays that they may be overthrown, and that petitioner be allowed to look after her own interest, money, lands, and other things she may be seized of. She prays fervently and earnestly that they, the trustees, may be deposed.

I am directed to report as follows:—

That in the case of Arihi te Nahu no evidence whatever has been brought before the Committee to support the allegations of the petition; and further, that this case is before a Court of justice having competent jurisdiction; and therefore the Committee has no recommendation to make to the House.

13th November, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 186, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a ARIHI TE NAHU.

E KI ana te kai-pitihana kanui tona mamae, me tona pouri i runga i nga mahi kino a ona kai-tiaki a J. N. Wirihana roia me Henare Rata a e inoi ana ia kia turakina raua. E mea ana te kai-pitihana mana tonu e tiaki ona take, moni, whenua me etahi mea e pa ana ki a ia, na e tino inoi ana ia kia tino whakakorea aua kai-tiaki.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Na i runga i te pitihana a Arihi te Nahu kihai he korero i whakatakotoria ki te aroaro o te Komiti hei tautoko i nga kupu o roto—a tetahi kei te aroaro ano o tetahi Kooti whakawa taua korero a e tino mana ana taua Kooti ki te whakahaere, no reira kaore he kupu tohutohu a te Komiti ki te whare.

13 Noema, 1879.

No. 187, Session II., 1879.—Petition of TANGATAKE HAPUKU and Others.

PETITIONERS state that Renata Kawepo and Paora Ropiha are their guardians, under the will of their late father, Te Hapuku. That they are sorely oppressed and distressed through the improper way their interests are attended to. They pray that the control of the will may be left with the petitioners and that they may have the management of their own affairs.

I am directed to report as follows:—

That the case is one that can be dealt with by a Court of law, and therefore the Committee cannot recommend the House to take any special action.

13th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 187, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a TANGATAKE HAPUKU me etahi atu.

E ki ana nga kai-pitihana ko Renata Kawepo raua ko Paora Ropiha o ratou kai-tiaki i raro i te wira o to ratou matua o Te Hapuku. Kanui to ratou pouri me to ratou taumaha i runga i te whakahaere he o te tiaki i a ratou taonga. E inoi ana ratou kia waiho tonu ki nga kai-pitihana te tikanga whakahaere mo a ratou mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E taea ana e te Kooti whakawa te mahi tenei mea heoi kaore he kupu tohutohu a te Komiti ki te whare kia pewhea ranei tetahi tikanga.

13 Noema, 1879.

No. 292, 1878.—Petition of Rev. G. P. MUTU and Others.

THE petitioners, members of the Ngaitahu tribe, residing at Kaiapoi, pray that means may be provided for investigating their claims as against those of the Ngatitooa tribe, or any other Natives not being the original owners of the soil. They object to the fulfilment of any promise which recognizes a claim on the part of the Ngatitooa tribe by right of conquest, alleging that they were a peaceable people, unwilling to fight or murder, and the Ngatitooa people were the aggressors.

I am directed to report as follows:—

That the Committee cannot advise any action in the direction indicated by the petitioners, as the rights of the Ngatitooa tribe to the lands in question have been recognized for over a quarter of a century. In regard to this class of petitions, the Committee would call the attention of the House to the following report made on the 25th September, 1878: "That the Committee are of opinion that, if the complex questions of Native title raised by the petition are to be inquired into exhaustively, it must be done by a different tribunal from a Select Parliamentary Committee, whose time is manifestly far too limited for such a purpose. The Committee are not prepared to express an opinion as to whether such an inquiry should be held or not, but recommend that it should receive the attention of the Government."

13th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 292, 1878.—Pukapuka-inoi a G. P. MUTU me etahi atu.

Ko nga kai-pitihana no te iwi o Ngaitahu e noho ana ki Kaiapoi, e inoi ana ratou kia whakaritea he whakawakanga mo o ratou take me o Ngatitooa, o etahi atu Maori ranei e hara nei i a ratou te take tuturu ake ki te whenua. E whakahe ana ratou kei whakaotia nga whakaaetanga mo nga take o Ngatitooa i runga i te raupatu; no te mea ko ratou ko Ngaitahu he iwi noho pai, kaore i pirangi ki te riri, ki te patu tangata ko Ngatitooa ke te iwi nana i timata te kino.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E kore e ahei te Komiti ki te tohutohu i tetahi huarahi penei me tenei e toonoa nei e nga kai-pitihana. No te mea kua whakaaetia noatia atu te paanga o Ngatitooa ki aua whenua i mua atu o nga tau e rua te kau ma rima.

Na mo runga i tenei tu ahua pitihana e mea ana te Komiti kia whakamaharatia ake te Whare ki te kupu whiriwhiri o te 25 o Hepetema, 1878. Koia tenei: "Ko te whakaaro o te Komiti mehemea ka tino tirotirohia nga putake raruraru o nga take Maori kua whakahuatia e te pitihana e hara i te mea ma te Komiti whiriwhiri o te Paremete e mahi, kahore hoki he taima hei mahi i nga mea pera. E kore te Komiti e ahei te whakapuaki kupu me pehea ranei, me pehea ranei engari e ki aua ma te Kawanatanga e whakaaro."

13 Noema, 1879.

No. 306, 1878.—Petition of PAORA HAENGA and Others.

PETITIONER states that when the purchase-money (£88) was paid by the Government for a piece of land called Awanui, of which he was the principal owner, he objected to the way in which it was proposed to divide the money, and in consequence has received none of it from that day to this. He prays, therefore, that the piece of land may be returned to him.

I am directed to report as follows:—

That this is a question about the division of the purchase-money for certain lands, and can only be satisfactorily settled by Government, to whom we recommend the petition to be referred for final settlement.

13th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 306, 1878.—Pukapuka-inoi a PAORA HAENGA ma.

E ki ana nga kai-inoi i te wa i utua ai te moni £88 e te Kawanatanga mo tetahi whenua ko te Awanui te ingoa, no te kai-inoi te tino putake o taua whenua, whakahe ana ia ki te tikanga wehewehenga o te moni, no reira i kore ai ia e whiwhi ki tetahi wahi o taua moni, taea noatia tenei ra. Koia i tono ai kia whakahokia taua whenua ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko tenei korero mo te wawahi i nga moni hoko o etahi whenua a ma te Kawanatanga anake e tino whakaoti pai, no reira ka tukua atu tenei kia ratou hei whakaritenga ma ratou.

13 Noema, 1879.

No. 169, Session II., 1879.—Petition of HORI HARE and Others.

THE petitioners pray that a sum of £4,000 may be expended upon the roads in their district. They assert that the County Council of Hokianga cannot, because it is not a road under their control, but is what is called a main road. They pray for assistance because they live in a district where the Government have not made any improvements on the roads. They have only rat tracks, such as their ancestors travelled upon: other districts have had assistance. The road commences from Okaihau, thence to Pareokaira, then to Taumatamaukuuku, then to Maungaakahia, then to Waihou, it crosses to Rangiahua, then to Huatau, then to Kiripaka, then to Umarewa, then to Pukahumanga, then to Houtere, coming out at Maungamuka; from that it goes to the district of Mongonui to Oporehumanga, then to Kotukutuku, then to Te Touwharawhara, then to Puketuatara, then to Te Arai, then it drops into Te Ria, and then comes out at the road made by the Government to Wikitoria.

I am directed to report as follows:—

That, as the Public Works Department seems to be arranging for this road or a portion of it, the Committee therefore simply advise that the petition should be passed on to the Government for their favourable consideration.

14th November, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 169, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi HORI HARE me etahi atu.

E ki ana nga kai-pitihana kia whakapaua nga moni £4,000 mo nga rori o to ratou takiwa. E ki ana ratou kaore e taea e te Kaute Kaunihera no te mea he meina rori, e hara i te rori e riro ana ma te Kaunihera e whakahaere. E inoi ana ratou kia awhiua atu ratou no te mea kaore te Kawanatanga e whakapai ana i nga rori; ko nga huarahi kiore anake o o ratou tipuna e haerea ana e ratou, a ko nga rori ke o etahi takiwa e whakapaia ana. Timata taua rori i Okaihau, haere atu ki Pareokaira, haere atu Taumatamaukuuku, haere atu Maungaakahia, haere atu Waihou, ka whakawhiti ki Rangiahua, ka haere ki Huatau, ka haere ki Kiripaka, ka haere ki Umarewa, ka haere ki Pukahumanga, tae atu ki Houtere, ka puta i Maungamuka ka haere atu i reira ki te Takiwa o Mongonui haere ki Oporehumanga, haere ki Kotukutuku, haere ki Touwharawhara, haere ki Puketuatara, haere ki Te Arai, ka makere ki roto ki Te Ria, ka puta i te rori i hangaia e te Kawanatanga ki Wikitoria.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea ko te Tari mo nga mahi nunui o te motu e whakarite ana mo taua rori mo tetahi wahi ranei; no reira e mea ana te Komiti me tukua atu tenei pitihana ki te Kawanatanga hei whakaarohanga pai ma ratou.

14 Noema, 1879.

No. 168, Session II., 1879.—Petition of HOMA TE HORA and Others.

PETITIONERS appeal to the House respecting a block of land called Kaherutahi, situated near the mouth of the Whangarei River. They state that the land was taken from them either by the Government or by Mr. Henry—the latter person was the first European to live on the land. Their relations wished to eject him. He asserted that he was only living there temporarily. They went a second time to turn him away. He then stated that the Government had given him the land. A third time they attempted to get him off, but he reasserted that he had got the land from the Government. Mr. Henry has since sold the land. The land in question belonged to the petitioners' common ancestors, and descended from them to the petitioners' ancestors, and lastly to the petitioners themselves.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommends the Government to institute an inquiry into the facts, and take such action as shall be just to the petitioners.

14th November, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 168, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a HOMA TE HORA me etahi atu.

E inoi ana nga kai-pitihana ki te Whare mo tetahi poraka whenua ko tona ingoa ko Kaherutahi e takoto ana i te awa o Whangarei. E ki ana ratou na te Kawanatanga, na Te Henare ranei i tango taua whenua i a ratou. Ko Te Henare te pakeha tuatahi i noho ki taua whenua, na i hiahia o ratou

whanaunga ki te pana i a ia engari nana i ki e noho kau ana ia i reira mo te takiwa poto. No muri ka tuarua atu ano ratou ki te pana i taua tangata, ka ki taua tangata na te Kawanatanga te whenua i riro ai i a ia. I muri nei kua hokona e Te Henare taua whenua, ko taua whenua no nga kai-pitihana, no o ratou tipuna, tuku iho ki o ratou matua tae mai ki a ratou ki nga kai-pitihana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

Ka whai kupu tohutohu atu te Komiti ki te Kawanatanga kia tirotirohia nga take nei a ka whaka-haere i tetahi tikanga e tika ana ki nga kai-pitihana.

14 Noema, 1879.

No. 53, Session II.—Petition of TINI KEREI TAIAROA.

PETITIONER states that in the year 1859, Taiaroa, who died in 1863, gave her a piece of land containing 100 acres, and that in the year 1868, at the sitting of the Native Lands Court, Patoromu caused a division of that land to be made, giving to Kiti Pana 50 acres, and 50 acres to Riki Pana, without petitioner's consent. Crown grants have been issued to them. Petitioner prays that Parliament may institute some clear way of settling this difficulty.

I am directed to report as follows :—

That this being a question of succession to an estate, it can only be settled in the ordinary Courts, and the Committee therefore has no recommendation to make.

28th November, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 53, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TINI KEREI TAIAROA.

E KI ana te kai-pitihana na Taiaroa i mate ra i te tau 1863 i hoatu ki a ia i te tau 1859, tetahi pihhi whenua 100 eka te mai. Na no te tau 1868 i tu te Kooti whenua Maori a wahia ana e Patoromu taua whenua hoatu ana ki a Kiti Pana e 50 eka, ki a Riki Pana e 50 eka, e hara i te mea na te kai-pitihana i whakaae kia peratia. E inoi ana te kai-pitihana kia whakahaerea e te Paremete tetahi huarahi marama e oti ai tenei raruraru.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

No te mea he whakatu riiwhi ke tenei mea mo tetahi tangata mate i roto i tetahi whenua a ma te Kooti anake e oti ai, no reira kaore he kupu tohutohu a te Komiti.

28 Noema, 1879.

No. 279, Session II.—Petition of HEMI TAUTARI.

PETITIONER states that for six years he has conducted a school for Native girls, and that the buildings have been erected by himself, with assistance from the Government. That Sir George Grey and Mr. Sheehan promised that a piece of Crown land, containing about 16 acres, situated between the Kawakawa Railway and the river, would be granted to him and his successors in trust as an endowment for the said school. That on the faith of the promise petitioner has enlarged his school buildings, and he prays that effect may be given to this promise.

I am directed to report as follows :—

That the attention of the Minister of Education be called to the petition, with a recommendation that the land referred to be reserved for general educational purposes.

28th November, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 279, Session II.—Te Pukapuka-inoi a HEMI TAUTARI.

E KI ana te kai-pitihana kua ono tau ia e whakahaere ana i tetahi kura mo nga tamariki wahine a nga Maori, na ko nga whare nana tonu i whakaara a kihai tetahi wahi i riro ma te Kawanatanga. I whakaae ano a Ta Hori Kerei raua ko Te Hiana ki te tuku ake kia karaatitia ki a ia me nga riiwhi o muri i a ia tiaki ai hei oranga mo taua kura tetahi pihhi o te whenua Karauna kia 16 eka, e takoto ana i waenganui o te Rerewe o te Kawakawa me te awa. Na no runga i taua whakaae kua whakanuia e te kai-pitihana nga whare o tona kura a e inoi ana ia kia whakamanaia taua whakaaetanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

Kia whakamaharatia atu tenei pitihana ki te Minita whakahaere mo nga kura, me tenei kupu atu kia rahuitia taua whenua mo nga tikanga kura.

28 Noema, 1879.

No. 259, Session II.—Petition of Te MUERA RANGITAUMAHA and 135 Others.

PETITIONERS wish the law passed in 1877 and 1878 by the Government, by which they could tie up Native lands, should be repealed, because it has caused them great trouble.

I am directed to report as follows :—

That, pending the proposed legislation on the subject of Native lands, the Committee has no recommendation to make to the House.

28th November, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 259, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TE MUERA RANGITAUMAHA me etahi atu 135.

E KI ana nga kai-pitihana ko te ture i hangaia i te tau 1877 me te tau 1878 e te Kawanatanga e here nei ratou i nga whenua Maori me whakakore no te mea kanui te raruraru e pa ana ki a ratou i taua ture.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

No te mea e taria ana te hanganga o tetahi ture mo nga whenua Maori e mea ana te Komiti kaore ana kupu ki te Whare.

28 Noema, 1879.

No. 240, Session II.—Petition of TE PEKA MOARI and 34 Others.

PETITIONERS state that they are a portion of an important hapu, that their lands had been confiscated by the Government when they confiscated the Moumahaki Block, which is situated on the west side of the Waitotara River, and close to the Mamanga Pa. The boundaries of the land in question are described in the petition.

I am directed to report as follows :—

That the Committee has no information to enable it to decide upon the merits of the petition, but recommends it to the consideration of the Government.

28th November, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 240, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TE PEKA MOARI me etahi atu e 34.

E KI ana nga kai-pitihana he tangata ratou no tetahi hapu nui, na ko o ratou whenua kua raupatutia e te Kawanatanga i te raupatutanga i te Poraka o Moumahaki, e takoto ana taua poraka i te taha ki te rato o te awa o Waitotara e tata ana te pa o Mamanga; ko nga rohe o taua whenua kei roto i te pitihana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

Kaore he korero i te aroaro o tenei Komiti e ahei te whakatau i nga take o te pitihana engari ka tukua atu ma te Kawanatanga e whakaaro.

28 Noema, 1879.

No. 260, Session II.—Petition of HOTERENE TAWATAWA.

PETITIONER states that a piece of land called Parihaka, near Whangaruru, was taken wrongfully from him. The land was purchased by De Thierry and James Morran at five shillings per acre. There were 2,174 acres; the petitioner only received £40. If the land is in the hands of the Government, they should pay the balance of the purchase-money.

I am directed to report as follows :—

That the petition be referred to the Government.

28th November, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 260, Session II.—Te Pukapuka-inoi a HOTERENE TAWATAWA.

E KI ana te kai-pitihana i tangohia hetia tetahi pihi whenua i a ia ko Parihaka, e tata ana ki Whangaruru. I hokona te whenua e Te Tere raua ko Hemi Morena e rima hereni te utu mo te eka. Ko nga eka katoa o 2,174 heoti ano nga moni i riro i te kai-pitihana e £40. Na mehemea kei te Kawanatanga taua whenua me utu e ratou te toenga o nga moni o te hoko.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

Ko tenei pitihana me tukua atu ki te Kawanatanga.

28 Noema, 1879.

REPORT ON THE MURIHIKU NATIVE RESERVES GRANTS BILL.

THE Native Affairs Committee, to whom was referred the Bill intituled "The Murihiku Native Reserves Grants Act, 1879," have the honor to report that the Committee thinks that the consideration of this Bill should be left over until next session.

3rd December, 1879.

[TRANSLATION.]

KUPU WHIRIWHIRI i runga i te PIRE mo nga KARAATI mo nga RAHUI MAORI o MURIHIKU.

E WHAI-KUPU ana te Komiti mo nga mea Maori mo te Pire mo nga Karaati mo nga Rahui Maori o Murihiku, i tukua ake nei ki a ratou, e mahara ana te Komiti ko te whakaarohanga mo tenei Pire me tukua atu mo tera Paremete.

3 Tihema, 1879.

REPORT ON THE STANDING ORDERS relative to NATIVE PETITIONS.

I AM directed by the Native Affairs Committee to report that the Committee is of opinion that it is not desirable at present to make any alteration in the Standing Orders so far as they relate to Native petitions from persons of the Native race.

3rd December, 1879.

[TRANSLATION.]

KUPU WHIRIWHIRI.

KUA whakahaua ahau e te Komiti mo nga mea Maori kia whai-kupu ; na ko te whakaaro a te Komiti e kore e tika i tenei wa ki te whakarere ke i nga ture whakahaere o te Whare mo te taha ki nga pitihana Maori e ahua mai ana i nga tangata o te iwi Maori.

3 Tihema, 1879.

No. 280, Session II.—Petition of RANGITIRA MOETARA and 108 Others.

PETITIONERS pray that the telegraph wire may be extended from Hokianga to the mouth of the river at Pahia. That the extension prayed for would be a great boon to all the ships of the world which trade to the port. And, as both races are children of the Queen, they ask for roads, railways, and telegraph offices.

I am directed to report as follows :—

That this petition be referred to the Government for their consideration.

4th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 280, Session II.—Te Pukapuka-inoi a RANGITIRA MOETARA me etahi atu 108.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakatoroa atu te waea i Hokianga ki te ngutu awa o te awa o Pahia. No te mea era e nui te pai e puta ki nga kaupuke o te ao e haere ake ana ki taua tauranga, a no te mea hoki he tamariki tahi nga iwi e rua no te Kuini, E tono ana ratou kia hoatu he rori, he rerewe, me etahi tari-waea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

Ko tenei pitihana me tuku atu hei whakaarohanga ma te Kawanatanga.

4 Tihema, 1879.

No. 285, Session II.—Petition of MAIHI P. KAWITI.

PETITIONER prays that a railway-station may be made at Taumarere, on the Kawakawa line of railway, so that coal may be fetched from his land.

I am directed to report as follows :—

That, this being a purely departmental matter, the petition be referred to the Government for their consideration.

4th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 285, Session II.—Te Pukapuka-inoi a MAIHI P. KAWITI.

E INOI ana te kai-pitihana kia hangaia tetahi teihana rerewe ki Taumarere i runga i te raina rerewe o te Kawakawa kia abei ai te hari koura mai i tona whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

No te mea he tikanga ke tenei hei whakahaerenga ma te Tari heoi ka tukua atu tenei pitihana hei whakaarohanga ma te Kawanatanga.

4 Tihema, 1879.

No. 321, Session II.—Petition of TIMOTI PUHIPI and 41 Others.

PETITIONERS ask that their land should be proclaimed a district, and that twelve true men be appointed to administer the laws of the Queen, and to carry into force certain rules with reference to the ear-marking of their pigs, sheep, and cattle, also horses, an outline of which they give in their petition.

I am directed to report as follows :—

That the Committee have no recommendation to make on the prayer of the petition.

4th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 321, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TIMOTI PUHIPI me etahi atu e 41.

E TONO ana nga kai-pitihana kia rohe-potaetia to ratou takiwa a kia whakaturia etahi tangata tika kia tekau-ma-rua hei whakahaere i nga ture a te Kuini, a hei whakahaere hoki i etahi ture mo te hori i a ratou poaka, hipi, kau, hoiho, ko te whakamaramatanga o a ratou korero kei roto i ta ratou pitihana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

Kaore he kupu a te Komiti mo te inoi o te pitihana.

4 Tihema, 1879.

No. 332, Session II.—Petition of ARAMA KARAKA.

PETITIONER prays that the laws of the Europeans should not affect the deep-sea fisheries and pipi-beds, because the Europeans have only a right to the dry land ; that the Native Office should not be abolished ; that Assessors should not be dispensed with ; that the requests of the Maoris should not be refused by the Government.

I am directed to report as follows :—

That the Committee has no recommendation to make, believing it to be a matter to be decided by the Law Officers and the law-courts.

4th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 332, Session II.—Te Pukapuka-inoi a ARAMA KARAKA.

E inoi ana nga kai-pitihana kia kaua e whai-mana nga ture a te pakeha mo nga hiinga moana, me nga wahi pipi no te mea heoi ano te wahi e whai-tikanga ana nga pakeha ko nga wahi ki uta ; kia kaua e whakakorea te Tari Maori ; a kia kaua e whakakorea nga tōno a nga Maori e te Kawanatanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

Kaore he kupu a te Komiti e whakaaro ana ratou he mea ke ma nga apiha o te ture e whakatuturu a ma nga kooti.

4 Tihema, 1879.

No. 251, Session II.—Petition of HONE RUTENE and 54 Others.

PETITIONERS state that they served in every engagement during Heke's war in 1845, assisting the Queen's troops to subdue the rebels ; that many of their friends were shot by the rebels, and they never claimed compensation ; that they came from the South of New Zealand, and never owned any land in the district ; but they are living on other persons' land, and may be turned away at any moment. Having children, they are anxious to leave them land before they die. They pray that a small grant of land may be made to themselves and children.

I am directed to report as follows :—

That the Government be requested to institute an inquiry at as early a date as possible, and, if it be found that the statement of the petitioners be accurate, that a provision be made of a fair allotment of land proportionate to their services and wants ; and, if possible, such allotment to be in the neighbourhood of Kawakawa.

4th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 251, Session II.—Te Pukapuka-inoi a HONE RUTENE me etahi atu e 54.

E ki ana nga kai-pitihana i uru ratou ki nga whawhai katoa a Heke i te tau 1845 ki te awahina i nga hoia a te Kuini kia mate ai nga hoa-riri. He maha o ratou hoa i mate i te hoa-riri kihai ano ratou kia tonu utu. I haere mai ratou i te taha ki runga o Niu Tirenī a kaore o ratou whenua i roto i te takiwa e noho nei ratou, engari e noho ana ratou i runga i nga whenua o etahi a e taea noatia atu ana ratou te pana. He tamariki a ratou i naianei e hiahia ana ratou kia mahue he whenua ki nga tamariki i mua ake o to ratou matenga. Na e inoi ana ratou kia karaatitia atu he whenua iti nei mo ratou me a ratou tamariki.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

Kia tonoa atu te Kawanatanga kia wawe te rapu i tenei mea, a kite kitea e tika ana te korero a nga kai-pitihana me whakarite ano he tikanga tuku atu i tetahi wahi whenua e tika ana mo a ratou mahi, ko taua whenua ana taea me takoto i te takiwa o te Kawakawa.

4 Tihema, 1879.

No. 255, Session II.—Petition of WI PARATA.

PETITIONER states that he is a chief of the Ngatitōa tribe on the West Coast ; that he was formerly a member of the Cabinet, and was requested to redress certain grievances—one was the misappropriation by the Bishop of Wellington of a block of land at Porirua, which was given for a Native school ; that petitioner was advised to have recourse to the Supreme Court, which suit proved abortive ; and petitioner was personally responsible for the taxed costs, as follows : Bishop of Wellington, £121 2s. 6d. ; Attorney-General, £46 7s. 6d. ; costs between attorney and client (taxed), £224 2s. 4d. : total, £391 12s. 4d. Petitioner prays that this charge may be borne by the Native estimates of the colony.

I am directed to report as follows :—

That the Committee cannot recommend the prayer of the petition to the favourable consideration of the House.

5th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 255, Session II.—Te Pukapuka-inoi a WI PARATA.

E ki ana te kai-pitihana he rangatira ia no te iwi o Ngatitōa ki te Tai-Hauauru, no roto ia i te Kawanatanga i mua a i tonoa atu mana e whakaora etahi mate. Ko tetahi o ana mate ko te tangohanga hētanga a te Pihopa o Poneke i tetahi poraka whenua i Porirua i tukua atu mo tetahi kura Maori. I kiia te kai-pitihana kia tukua ki roto ki te Hupirimi Kooti taua korero, na kihai taua whakawa i puta ora, tau ana nga moni hei utunga ki runga ki te kai-pitihana koia enei : Mo te taha ki te Pihopa o Poneke, £121 2s. 6d. ; mo te Roia o te Kawanatanga, £46 7s. 6d. ; nga moni i waenganui i te roia me tona tangata whakahaere e, £224 2s. 4d. ; hui katoa e, £391 12s. 4d. E inoi ana te kai-pitihana ko enei moni me iri ki runga ki nga moni mo te taha Maori o te Koroni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E kore e ahei te Komiti kia kiia te inoi o roto i tenei pitihana kia whakaarohia paitia e te Whare.

5 Tihema, 1879.

No. 241, Session II.—Petition of TAPA TE WHATA and Others.

PETITIONERS state that they presented a petition in 1877, praying that inquiry might be made relative to the wrongful way their land was taken ; that the Government were requested to investigate their

claims, but have not done so. They pray that the recommendation of the Native Affairs Committee of 1877 may be fulfilled.

I am directed to report as follows:—

That this Committee indorses the report of the Native Affairs Committee of the 17th August, 1877.

5th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 241, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TAPA TE WHATA me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana i tukua e ratou tetahi pitihana i te tau 1877 inoi ake kia tiroirohia o ratou whenua i tangohia hetia. I tonoa atu te Kawanatanga kia whakawakia o ratou take, na kihai ano kia whakawakia e te Kawanatanga. Na ka inoi ratou kia whakamanaia te kupu whiriwhiri a te Komiti o te 1877.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

E rite ana te kupu a tenei Komiti ki ta te Komiti o te 17 o nga ra a Akubata, 1877.

5 Tihema, 1879.

No. 231, Session II.—Petition of WINIA POHOTIRAHA and Others.

PETITIONERS pray that a block of land called Maungawhara may be reheard in the Native Land Court in February next, as they consider they have been improperly left out of the block which was adjudicated upon by the Native Land Court which sat at Cambridge.

I am directed to report as follows:—

That, if the rehearing of this case depend only upon form, the Government is recommended to carry out the desire of the petitioners, if, on consideration, it seems founded upon justice.

5th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 231, Session II.—Te Pukapuka-inoi a WINIA POHOTIRAHA me etahi atu.

E INOI ana o te kai-pitihana kia whakawa-tuaruatia tetahi poraka whenua ko Maungawhara e te Kooti Whenua Maori a te Pepuere e takoto mai nei, no te mea e whakaaro ana ratou i he te kapenga i a ratou ki waho o taua poraka i te whakawakanga a te Kooti Whenua Maori i Kemureti.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

Mehemea e tau ana te whakawa-tuarua mo tenei whenua i runga i te ahua o te ture, heoi me ki atu te Kawanatanga kia whakamanaia te hiahia o nga kai-pitihana ana kitea e ratou te tika o nga take.

5 Tihema, 1879.

No. 343, Session II.—Petition of TAREHA MOANANUI and 11 Others (No. 1).

PETITIONERS pray that certain lands, granted to them before the passing of "The Native Lands Act, 1873," may be subdivided by the Native Land Court; the Judges heretofore having refused to do so.

I am directed to report as follows:—

That the Committee would strongly urge upon the Government the necessity of subdividing all Native land, particularly where the Natives express such a desire.

5th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 343, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TAREHA MOANANUI me etahi atu 11 (No. 1).

E INOI ana nga kai-pitihana kia roherohea e te Kooti Whenua Maori etahi whenua i karaatitia ki a ratou i mua atu i te mananga o "Te Ture Whenua Maori, 1873." Kihai hoki nga Tiati i mua ake nei i whakaae kia pera.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

E ra e kaha te kupu a te Komiti ki te Kawanatanga kia roherohea nga whenua Maori katoa, ara nga tino whenua ko era e tonoa ana e nga Maori.

5 Tihema, 1879.

No. 344, Session II.—Petition of TAREHA MOANANUI and 11 Others (No. 2).

PETITIONERS pray that Crown grants may be issued to them for certain lands in the Mohaka and Waikare Districts, according to a certain agreement entered into between themselves and the Government of New Zealand.

I am directed to report as follows:—

That, if such a promise was made, the Committee would recommend the Government to give effect to the prayer of the petitioners that Crown grants should be issued.

5th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 344, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TAREHA MOANANUI me etahi atu 11 (No. 2).

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaputaina he Karauna karaati ki a ratou mo etahi whenua i roto i nga takiwa o Mohaka me Waikare i runga ano i tetahi whakaritenga a ratou ko te Kawanatanga o Niu Tireni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

Mehemea i puta tetahi whakaritenga pera heoi ka whai-kupu te Komiti ki te Kawanatanga kia whakamanaia te inoi a nga kai-pitihana a me whakaputa nga Karauna karaati.
5 Tihema, 1879.

No. 288, Session II.—Petition of APERAHAMA UHIA and 25 Others.

PETITIONERS state that, if the rent of certain lands leased to the Government in 1875 be paid up, they will agree to the sale of the land in question.

I am directed to report as follows :—

That the Committee recommend this petition for the consideration of the Government.
5th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 288, Session II.—Te Pukapuka-inoi a APERAHAMA UHIA me etahi atu e 25.

E KI ana nga kai-pitihana ko etahi whenua i rihitia e ratou ki te Kawanatanga i te tau 1875 kaore ano kia utua te reti ki a ratou, mehemea ka utua era ratou e whakaae ki te hoko o aua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

Ko te kupu a te Komiti kia whakaarohia paitia tenei pitihana e te Kawanatanga.
5 Tihema, 1879.

No. 239, Session II.—Petition of HEPETA MAITAI and 34 Others.

PETITIONERS state that they inherited land from their ancestors, and when the Native Land Court investigated their claims several Europeans followed them about endeavouring to get them to sell. Some of the Europeans bought up individual shares, and before the others were aware mortgages and leases had been completed. The consequence is, that grave trouble has arisen; and they hope a stop will be put to such a practice.

I am directed to report as follows :—

That to meet this and similar cases the Government is recommended to bring in a Bill at as early a date as possible for providing for the disposal of Native lands.

5th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 239, Session II.—Te Pukapuka-inoi a HEPETA MAITAI me etahi e 34.

E KI ana nga kai-pitihana he whenua o ratou no o ratou tipuna a i te whakawakanga a te Kooti Whenua Maori i o ratou take, ka whai haere etahi pakeha i a ratou tohe ai kia hoko. Ko etahi pakeha i hoko takitahi i nga hea mohio rawa ake etahi o nga Maori kua oti nga mokete me nga rihi; no reira ka puta ake he raruraru nui a e mea ana ratou kia whakamutua taua mahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

No te mea kia tutuki te whakaaro o roto i tenei pitihana me etahi atu e rite ana ki tenei me whakahau te Kawanatanga kia hangaia wawetia tonu tetahi pire whakarite mo te tuku whenua Maori.

5 Tihema, 1879.

No. 294, of 1878, and 29, of Session I., 1879.—Petitions of FREDERICK SUTTON.

THE petitioner states that he is the owner of a piece of land in the District of Hawke's Bay, known as Omaranui; that he gained a suit brought against his title by certain Natives in the Supreme Court and Court of Appeal, but that nevertheless the said Natives and others took possession of the land, and resisted the efforts of the Sheriff of the district to eject them by due process of law, declaring that they would never give up possession of the land while they retained life; that the Sheriff, in his return of the writ, has stated that he could not have enforced it without causing a breach of the peace, and that he had not sufficient means at his disposal to overcome the resistance which would have been offered; that the Supreme Court having accepted these reasons as a sufficient excuse for the non-execution of the writ, petitioner has received no benefit from the judgment of the Court, but has incurred costs to the amount of several hundreds of pounds. He therefore prays that means may be devised for enforcing the judgments, decrees, and writs of the Supreme Court of New Zealand.

I am directed to report as follows :—

That the petitioner, as holder of the Crown grant, appears to have a legal title to the estate, but that it seems probable that the issue of the Crown grant did a wrong to the Natives, who for a long time inhabited 163 acres included in the grant. The Committee therefore recommend the Government to inquire into the case, and effect such a settlement as may appear fair, considering all the circumstances.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 294, of 1878, and 29, of Session I., 1879.—Nga Pukapuka-inoi e rua a PERIRIKA TATANA.

E KI ana te kai-pitihana nona tetahi piihi whenua i roto i te Takiwa o Haake Pei ko Omarunui; i puta ia i te whakawakanga i a ia i roto i te Hupirimi Kooti me te Kooti tuarua a etahi Maori mo tona take ki taua whenua; na ahakoa nga whakataunga a nga Kooti tangohia ana e aua Maori me etahi atu taua whenua, a whakatetitia ana te Apiha o te takiwa i te haerenga atu ki te pana i a ratou i runga i nga tikanga o te ture me ta ratou ki kore rawa e tukuna e ratou taua whenua kia mate ra ano; na i ki te

Apiha i tona whakahokinga i te riti mehemea i puta i a ia taua riti kua tutu te rangimarire, a kaore o ana mea hei whakakaha i a ia ki te turaki i te whakatete a nga Maori mei peratia; a i whakaae te Hupirimi Kooti he nui ano era take mo te korenga o taua riti i puta. Kaore ano he pai kia puta ki te kai-pitihana i runga i te whakataua a te Hupirimi Kooti erangi he maha ana rau pauna kua ngaro i aua whakawa. No reira ka inoi ia kia whakaritea etahi huarahi e taea ai te whakamana nga whakataunga, nga kupu-ki, me nga riti a te Hupirimi Kooti o Niu Tireni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea ko te kai-pitihana te kai-pupuri i te Karauna karaati, a i runga i tena e tika ana i te ture tona take ki taua whenua, engari e maharatia ana tera ano pea i tau he tetahi mate ki nga Maori i runga i te whakaputa o te Karauna karaati. Kua roa noa atu aua Maori e noho ana i runga i taua 163 eka i whakaurua nei ki roto ki te karaati. No reira ka whakahaua e te Komiti te Kawanatanga kia rapua taua raruraru a kia whakaotia tikatia i runga i te ata whakaaro i nga take katoa.

11 Tihema, 1879.

No. 352, Session II.—Petition of P. DILLON and Others.

PETITIONERS pray that a punt may be put on the Waikato River, from Tawaruru to Mercer, to ferry across cattle, horses, sheep, pigs, &c., belonging to the Europeans and Natives. They also ask that stock-yards may be erected at Tawaruru and Mercer, and urge that their prayer may be granted.

I am directed to report as follows:—

That the petition be referred to the Government for their consideration.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 352, Session II.—Te Pukapuka-inoi a P. DILLON me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana mo tetahi paati mo te awa o Waikato hei Whakawhiti i Tawaruru ki Mercer i nga kau, hoiho, hipi, poaka me etahi atu mea a nga Maori me a nga pakeha. A e tonono ana ano hoki ratou kia whakaturia he tokiairi kotahi ki Tawaruru kotahi ki Mercer a kia whakamanaia ta ratou tonono.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko tenei pitihana me tuku ma te Kawanatanga e whakaaro.

11 Tihema, 1879.

No. 36, Session II.—Petition of MEIHA TE WHEORO.

PETITIONER states that a Proclamation in *Gazette* No. 29, page 227, sets forth that all friendly Natives should assist Lieutenant-General Cameron in locating soldiers on the Waikato River to protect the people dwelling there peaceably. They obeyed the request. After the fighting was over they found the Government had confiscated their land. The land returned to petitioner was only in accordance with the Government idea. Petitioner prays, on behalf of himself and the hapus of Waikato, to have the land wrongfully confiscated returned to them.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 36, Session II.—Te Pukapuka-inoi a MEIHA TE WHEORO.

E KI ana te kai-pitihana i puta tetahi panui i roto i te *Kahiti* No. 29, wharangi 227, i mea ko nga Maori ata noho me huri ki te awahina i a Tianara Kamerana ki te whakanohonoho i nga hoia i Waikato hei tiaki i nga tangata e noho pai ana i reira. I whakarongo ratou nga Maori ki taua kupu tonono. Na, i te mutunga o te whawhai, kitea ana e ratou kua rau-patutia e te Kawanatanga o ratou whenua. Ko te whenua i whakahokia mai ki te kai-pitihana i whakahokia mai i runga anake i te whakaaro anake a te Kawanatanga. No reira ka inoi te kai-pitihana mo te taha ki a ia me nga hapu o Waikato kia whakahokia ake ki a ratou nga whenua i he te rau-patutanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei ata tirohanga pai ma ratou, a hei whakataunga i tetahi kupu mo runga i nga putake o tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 96, Session II.—Petition of KEREOPA HONE HONE and 35 Others.

PETITIONERS state that a piece of land within certain boundaries at Karioi has never been surveyed by Mr. Rogan, although he was the person who surveyed the entire block at the time. The land within certain named boundaries was to be reserved to them absolutely. That the arrangement had not been carried out, because the boundaries arranged with them remain unsurveyed up to the present time. They therefore pray that the boundaries of the said land may be determined upon and an actual survey of it made.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to complete the inquiry into this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 96, Session II.—Te Pukapuka-inoi a KEREOPA HONE HONE me etahi atu e 35.

E KI ana nga kai-pitihana, ko tetahi pihi whenua i roto i etahi rohe i Karioi kihai i ruritia e te Rokena, ahakoa ko ia, ko te Rokena, te tangata nana i ruri te poraka katoa i taua takiwa. Ko taua whenua i roto i aua rohe i kiia hei tino wahi e kapea ake mo ratou, na kihai i oti taua whakaritenga, no te mea ko nga rohe i whakaritea ra kaore ano kia ruritia tae mai ki tenei takiwa. Heoi ka inoi ratou kia whakapumautia nga rohe o taua whenua a kia ruritia pu ano.

Kua whakahau ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou e oti ai te tiroirohanga i nga putake o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 108, Session II.—Petition of PAORA PARAU and Others.

PETITIONERS pray that a portion of the Mutunga Block, consisting of 540 acres, may be returned to them, as the number of acres agreed upon to be given up to the Government, as confiscated land, was 5,000 acres, whereas the block contains 5,540 acres, as shown by the survey.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to complete the inquiry into this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 108, Session II.—Te Pukapuka-inoi a PAORA PARAU me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana ko tetahi wahi o te poraka o te Muhunga e 540 eka kia whakahokia ki a ratou no te mea ko nga eka i tukua atu ki te Kawanatanga hei whenua raupatu e 5,000 eka a ko nga eka inaiane o te poraka i runga i te ruritanga e 5,540.

Kua whakahau ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou e oti ai te tiroirohanga i nga putake o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 147, Session II.—Petition of E. F. HARRIS.

PETITIONER states that he presented a petition in 1878, for himself and six relatives; that the petition was sent to the Government for consideration by the Native Affairs Committee; that he wrote to the Native Minister to settle his claim; that he was informed that the Government had made full inquiry, and that they were at a loss to know what other investigation to make. Petitioner was never consulted, and he prays that the Committee may grant him compensation.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to complete the inquiry into this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 147, Session II.—Te Pukapuka-inoi a E. F. HARETE.

E KI ana te kai-pitihana i tuku pitihana ia i te tau 1878, mo te taha ki a ia me ona whanaunga e ono, na tukua atu ana taua pitihana ki te Kawanatanga e te Komiti mo nga mea Maori kia whakaarohia e ratou. I tuhituhi ia ki te Minita mo te taha Maori kia whakaritea tana tono, na ko te kupu ake a te Kawanatanga ki a ia i mea kua tino rapua e ratou taua mea a kaore he tikanga kimi ano ki ta ratou whakaaro. Kihai i tae ake he kupu korero ki te kai-pitihana no reira ka inoi ia kia puta he ora ki a ia a te Komiti.

Kua whakahau ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou e oti ai te tiroirohanga i nga putake o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 159, Session II.—Petition of TARAITI TAMAKI and Others.

THE prayer of the petitioners is that they may have a block of land called Opuatai returned to them. It had been wrongfully given away to the Ngatitipa. The petitioners were in Court in the year 1866, when the land in question was adjudicated upon. The Court did not heed their protests, but said that the petitioners had no claim, because they had taken up arms. Petitioners say they were on the ground in 1863, and the Native Land Court sat in 1866. They have persistently maintained their rights from that time down to the present.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 159, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TARAITI TAMAKI me etahi atu.

Ko TE inoi a nga kai-pitihana he mea kia whakahokia ki a ratou tetahi whenua ko Opuatai te ingoa. I tukua hetia kia Ngatitipa. I te Kooti ano nga kai-pitihana i te tau 1866 i te whakawakanga i taua whenua, na kihai i whakarongo te Kooti ki ta ratou whakahahe erangi i ki kaore he take o nga kai-pitihana no te mea kua mau pu ratou. E ki ana nga kai-pitihana kua noho ratou ki runga ki taua whenua i te tau 1863 a no te tau 1866 katahi ka noho te Kooti. Nui tonu to ratou tohe ki o ratou paanga a tae mai ki naianei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tirohanga pai ma ratou e tika ai ratou te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 160, Session II.—Petition of TE OTI PITA MUTU and 25 Others (No. 1).

THE petitioners state that the Native Land Court of 1868 conceded to them certain lakes as fishing reserves. They ask that all the land in the following named lakes should be given to them: Ohuapounamu, Torotoroa, and Waimaiaia; for the following reasons: That, in consequence of the provisions of the deed of sale from Ngaitahu in 1848, the Court considered that they were entitled to the eel fisheries. Four reserves were made—one of twenty acres (Torotoroa), one of fifteen acres (Ohuapounamu), one of ten acres (Waimaiaia), one of ten acres (Rakahuri). These reserves were vested permanently as fishing-grounds. That petitioners derived great sustenance from the eels, flounders, and inangas they caught there. They never had to buy meat, in consequence of the abundance of the fish. The Europeans, to benefit themselves, have drained the lakes, and the eels and other fish have all died. They now have to buy meat from Europeans. The Rangiora Road Board drained the lakes. The petitioners requested them not to do so, but the members of the Board threatened them with an action. They consulted Mr. Rolleston, and he said they were right, but they could not interfere with the drainage law. The petitioners proceed at great length to urge their claims to consideration at the hands of the House.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 160, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TE OTI PITA MUTU me etahi atu e 25 (No. 1).

E KI ana nga kai-pitihana na te Kooti whenua Maori i whakatau ki a ratou i te tau 1860 etahi roto hei rahui hiinga ika ma ratou. E tono ana ratou ko te whenua i roto i nga moana ka whakahuatia ake nei me hoatu ki a ratou ara: Ohuapounamu, Torotoroa, me Waimaiaia—te take mo runga i nga tikanga o roto i te pukapuka-hoko a Ngaitahu i te tau 1848, i mea te Kooti e tika ana ratou ki nga wai-tuna, whakataua ana nga rahui e 20 eka o Torotoroa, 15 eka o Ohuapounamu, 10 eka o Waimaiaia, 10 eka o Rakahuri. Ko enei rahui i whakataua hei wahi tuturu hei hiinga ika mo ratou. Ka nui te ora o nga kai-pitihana i nga tuna, i nga patiki, me nga inanga e mau ana i reira, kaore ratou e hoko miiti ana i te nui o te ika. Na ko nga pakeha mo te pai ano ki a ratou kua tuku i te wai o aua roto a kua mate nga tuna me etahi atu ika heoi kua tahuri ratou inaianei ki te hoko i te miiti a te pakeha. Na te Rori Poati o Rangiora i keru kia puta te wai o aua roto tono noa ratou kia kua heoi ano te ki mai a nga tangata o taua Poati kia hamenetia ratou. I whai kupu ratou ki a te Roretana ki ana ia e tika ana ratou engari kua e araitia nga ture keru awa. He roa nga korero a nga kai-pitihana ki a whakaarohia o ratou take e te Whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tirohanga pai ma ratou e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 166, Session II.—Petition of HANS TAPSELL (No. 2).

THIS petition of Hans Tapsell is respecting a block of land known by the name of Te Puke. The land was absolutely sold to the Government; but petitioner asserts that he and the others rendered great service in the purchase of the land, and consequently were promised a portion of it. They settled on the land in the year 1864, and are still there cultivating it. Their dead are buried there. They have houses, and have enjoyed uninterrupted occupation. They urge that effect be given to the promise made them. They have spoken both to Sir Donald McLean and Mr. Sheehan, but have not received a settlement.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 166, Session II.—Te Pitihana a IENI TAPIHANA (No. 2).

Ko TENEI pitihana a Ieni Tapihana mo tetahi poraka whenua ko Te Puke. I tino hokona taua

whenua ki te Kawanatanga engari e mea ana te kai-pitihana kanui to ratou kaha ki te whaka-haere i te hoko mo taua whenua a whakaetia ana tetahi wahi mo ratou. No te tau 1862 ka noho ratou ki runga ki taua wahi, a kei reira hoki e mahi ana inaianei. Ko o ratou tupapaku kei reira e nehu ana. Kei reira o ratou whare e tu ana a kaore ano ta ratou noho i reira kia whakarurururia. E tono ana ratou kia whakamanaia taua whakaritenga i whakaetia ra ki a ratou. Kua korero ratou ki a Te Makarini me Te Hiana, kihai ano i oti taua mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti i te poto o te takiwa i a ratou hei tirohanga ma ratou e tika ai te whakatau i tetahi kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 198, Session II.—Petition of REHUTAI TE WHARAU and 6 Others.

PETITIONERS state that, through the mistake of the McLean Government and officers, a block of land called Te Putere was taken; and they ask Parliament to give reasons why it was taken, for they do not know. Had they been Hauhaus it would have been well; but they are under the rule of the Queen. They describe the boundaries, and urge Mr. Tomoana to obtain justice for them.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 198, Session II.—Te Pitihana a REHUTAI TE WHARAU me etahi atu e 6.

E KI ana nga kai-pitihana no runga i nga mahi he a te Kawanatanga o te Makarini me ana apiha ka riro tetahi whenua ko Te Putere, a ka tono ratou kia whakamaramatia e te Paremete nga take i riro ai, no te mea kei te kuare ratou. Mehemea i Hauhau ratou katahi ano ka tika kia riro ko tenei kei raro tonu ratou i te maru o te Kuini. E whakaaturia mai ana e ratou nga rohe a e mea ana ma Tomoana e mea he tika kia puta ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti i te poto o te takiwa i a ratou hei tirohanga ma ratou e tika ai te whakatau i tetahi kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 216, Session II.—Petition of TE KOROWHITI TUATAKA (Mrs. E. Douglas).

PETITIONER prays for a rehearing of a block of land called Orania, or to have her name inserted in the Crown grant, as decided by Judge Munro in the Native Land Court. Petitioner complains that her name was struck out of the grant because she refused to sell her interest in the block to Mr. Whitaker.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 216, Session II.—Te Pitihana a KOROWHITI TUATAKA (Mrs. E. Douglas).

E INOI ana te kai-pitihana kia whakawa tuaruatia tetahi poraka whenua ko Orania te ingoa kia whakaurua ranei tona ingoa ki roto ki te Karauna karaati i whakataua e te Moanaroa kaiwhakawa i roti i te Kooti Whenua Maori. E mea ana te kai-pitihana i patua tona ingoa i roto i te Karauna karaati no te mea kaore ia i whakaae ki te hoko i tona hia kia te Witika.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti i te poto o te takiwa i a ratou hei tirohanga ma ratou e tika ai te whakatau i tetahi kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 296, Session II.—Petition of G. P. MUTU and 20 Others.

PETITIONERS state that they have seen that an Act is to be passed vesting their lands in other persons. There is also another Act being passed regulating the Maori vote. The first-mentioned Act will never suit the Maori race, because they are able to look after their own affairs. With regard to the second Act, they never asked to be placed upon European rolls—it was the Europeans who placed them there; and therefore they have a right to be left on. They ask for the Act which provides for the Maori votes being left as it is.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 296, Session II.—Te Pitihana a G. P. MUTU me etahi atu e 20.

E KI ana nga kai-pitihana kua kite ratou e mahia ana tetahi Ture hei tuku atu i o ratou whenua ki etahi tangata, me tetahi atu ano Ture whakahaere i te pooti Maori. E kore rawa e pai te Ture tuatahi mo nga Maori no te mea e ahei tonu ana te Maori ki te tiaki i ana mea. Na mo te Ture tuarua e hara i te mea na ratou i tonu kia tuhia ratou ki te rouru pakeha, na nga pakeha ano i whakanoho ki reira heoi e tika ana kia mau tonu. E tonu ana ratou kia waiho tonu te Ture mo te pooti Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti i te poto o te takiwa i a ratou hei tirohanga ma ratou e tika ai te whakatau i tetahi kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 355, Session II.—Petition of H. TARAWHITI.

PETITIONER states that 50 acres of land, known as Tukupoto, situated at Taupiri, was formerly granted as a school endowment, and that his dead are buried there. The Rev. R. Burrows wrote to the late Mr. McLean asking that the power of the Crown grant may be transferred to petitioner, which was agreed to; but, owing to so much trouble, the carrying-out of this promise has been delayed. He prays that the Crown grant may be issued to him in trust as a school site.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 355, Session II.—Te Pitihana a H. TARAWHITI.

E KI ana te kai-pitihana ko tetahi whenua e 50 eka e mohiotia ana ko Tukupoto i karaatitia mo tetahi kura a kei reira ona tupapaku e tanu ana. I tuhi ano a te Rev. R. Burrows kia te Makarini kua mate ra kia tukua te mana o te Karauna karaati ki te kai-pitihana—whakaaetia ana—engari he nui no te raruraru i roa ai te whakaoti i taua whakaaetanga. E inoi ana ia kia whakaputaina te Karauna karaati ki a ia mana e tiaki hei turanga kura.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti i te poto o te takiwa i a ratou hei tirohanga ma ratou e tika ai te whakatau i tetahi kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 354, Session II.—Petition of MATITUARIWHA TAKI and 6 Others.

PETITIONERS state that their land was wrongfully taken from them. It was surveyed stealthily by men from the East Coast. The name of the block is in the survey of Pakari Mangawhara. Mr. Gittos has called Sir George Grey's and Mr. Sheehan's attention to it; but their grievance has not been redressed.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 354, Session II.—Te Pitihana a MATITUARIWHA me etahi atu e 6.

E KI ana nga kai-pitihana i tangohia hetia to ratou whenua. I ruritia ngarotia e nga tangata o te Rawhiti. Ko te ingoa o te Poraka kei roto i te ruri o Pakari Mangawhara. Kua puta atu ano he kupu a Te Gittos ki a ta Hori Kerei me te Hiana engari kaore ano kia ea to ratou mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti i te poto o te takiwa i a ratou hei tirohanga ma ratou e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 180 of 1878.—Petition of ERU TAKIHI and Others.

PETITIONERS state that they have been deprived of lands in the Poverty Bay District, which they have never sold, ceded, or forfeited by rebellion, and pray for relief.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 180 o 1878.—Te Pitihana a ERU TAKIHI me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana kua tangohia o ratou whenua i roto i te takiwa o Turanga kihai i hokona e ratou i tukua i roto ranei mo to ratou hara Hauhau heoi e inoi ana ratou mo tetahi ora.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti i te poto o te takiwa i a ratou hei tirotirohanga ma ratou e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 337, Session II.—Petition of KATI PAHI and 17 Others.

PETITIONERS pray that attention be given to their wants relative to Stewart Island—that a Commissioner may be appointed to inquire into the grievances of the Murihiku people and petitioners. In 1864 Mr. Clarke made a report, which they pray may be set aside, as it was only written in the presence of a few, and the names of certain people were wrongfully included, as they did not belong to the Murihiku people. Some of the petitioners who had a claim to the Island have been excluded. They urge that the Crown grants may be issued immediately after adjustment.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 337, Session II.—Te Pitihana a KATI PAHI me etahi atu 17.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaarohia o ratou take ki nga Moutere-titi. Kia whakaturia he Komihana hei tirotiro i nga mate o nga tangata o Murihiku. I te tau 1864 ka whakataua e te Karaka, a e inoi ana ratou kia whakakorea no te mea i tuhia ki te aroaro o te tokoiti—na whakaurua ana etahi ki roto e hara nei i te iwi o Murihiku, a ko etahi o nga kai-pitihana i whai take ki aua Moutere i waiho ki waho. E inoi ana ratou kia tere te whakaputa i nga Karauna karaati i muri tonu i te whakawakanga.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa ia ratou hei tirotirohanga ma ratou e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 331, Session II.—Petition of RAWIRI KARAHA and 105 Others.

PETITIONERS complain that certain lands in which they have an interest have been sold to Europeans by other Natives—in some cases without their knowledge, and in other cases they have received no money for such sales. They therefore pray that a law may be made by which the disputes between themselves and the Europeans may be finally settled.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 331, Session II.—Te Pukapuka-inoi a RAWIRI KARAHA me etahi atu.

E KI ana nga kai-inoi ko a ratou whenua kua hokona ki te pakeha e etahi Maori—kihai ratou i matau ki taua hokonga, ko etahi kahore i tango moni mo taua hoko. No reira ka tono ratou kia mahia he ture kia mutu ai nga raruraru e tipu ake nei i roto ia ratou me nga pakeha.

Kua whakahau ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa ia ratou hei tirotirohanga ma ratou e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 345, Session II.—Petition of TINI WAATA PAKIHI and 5 Others.

PETITIONERS state that during the year 1864 the Natives in arms against the Queen destroyed their food and burnt their houses down, destroyed their canoes, cooking utensils, agricultural implements, to the value of £853 13s. When Mr. James Fulloon was murdered at Whakatane the rebel Natives burnt their schooner "Te Maruiwi," which cost them £366. They also paid £140 for repairing the vessel, making a total cost of £506. In 1865 the Government issued a Proclamation stating that all losses sustained during the war would be inquired into, and a settlement made. That Major Mair and Commissioner Wilson investigated their claim, and sent the particulars to Wellington, where it appears to have remained.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

11th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 345, Session II.—Te Pukapuka-inoi a TINI WAATA PAKIHI me etahi atu.

E KI ana nga kai-inoi no te takiwa i mau patu ai nga Maori ki te Kuini i te tau 1864, na aua Maori i

tango a ratou kai, i tahu a ratou whare, i wawahi a ratou waka me nga kohua me nga kaheru, tae atu ki te £853 13s. te utu o aua mea. No te kohurutanga o James Fulloon i Whakatane, tahuna ana to ratou kaupuke "Te Maruiwi," ko te utu o taua kaupuke e £366 a tae ana ki te £140 mo te whakapai i taua kaupuke a huihuia e £506. I te tau 1865 ka puta te panui a te Kawanatanga ko nga taonga katoa e ngaro ana i te whawhai ka ata tirotirohia ka whakaritea. Na whakawakia ana e Meiha Mea me te Wirihana Komihana to ratou tonu a tukua atu ana nga korero katoa ki Poneke heoi ngaro tonu atu.

Kua whakabaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tirotirohanga ma ratou e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 45, Session II.—Petition of MICHAEL MULOOLY.

THE petitioner states that in the month of August, 1875, he purchased from certain Natives named in the petition a piece of land called Mangaroo No. 2, in the Poverty Bay District; that he spent £1,300 in improving the said land; that it was always admitted by the aforesaid Natives that he had fairly purchased the said land; that, in consequence of a Proclamation caused to be issued by John Alexander Wilson, Esq., Land Purchase Commissioner, stating that the Government intended to acquire such lands, the title of the petitioner has been seriously damaged and prejudiced; and that the petitioner has suffered loss to the extent of £6,000. He therefore prays that he may be declared to be the owner of the said land, or that compensation be granted to him.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 45, Session II.—Te Pitihana a MAIKERA MARURI.

E ki ana te kai-pitihana no te marama o Akuhata, 1875, ka hokona e ia i etahi Maori e whakahuatia ana i roto i te pitihana tetahi pihhi whenua ko Mangaroo No. 2, kei roto i te takiwa o Papatu Pei; £1,300 ana moni i pau ki te whakapai i taua whenua a me te ki tonu a nga Maori he tika tonu tana hoko i taua whenua. Na no runga i tetahi panui i tukua e Te Wirihana Komihana hoko whenua penei ko te hiabia o te Kawanatanga ko te hoko i aua whenua. Ka pa rawa he raru nui ki te hoko a te kai-pitihana a ko ana moni i ruihi tae atu ki te £6,000. No reira ka inoi ia kia whakataturutia ko ia te tangata nona taua whenua. Kia tukua ranei he utu ki a ia.

Kua whakabaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tirotirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

No. 32, Session I.—Petition of PARAMENE ONEONE.

THE petitioner, who is a Native of Hawke's Bay, states that about the year 1869 he signed a deed of mortgage, by means of which he has been stripped of his land; and that the result is due to no fault of his own, as the meaning of the deed was not made clear to him. Petitioner further states that it is alleged that he signed a conveyance for land called Raukawa West, but that he has no knowledge of having signed any deed other than the mortgage above referred to. He affirms that he and others have been defrauded of their lands through having been supplied with drink by a person who swore falsely to the contrary before a Committee of the Legislative Council. The petitioner alleges that he has attempted to punish that person through the law-courts, but that for various reasons, one of which is the inability of the petitioner to cause the production in evidence of the official records of the Legislative Council, he has not succeeded in doing so. He therefore prays the House to cause or assist in causing John Gibson Kinross to be prosecuted; and that the petitioner may receive consideration for the expenses which he has incurred in attempting such prosecution as above stated; and, further, that the wrongs suffered by himself and co-grantees may be inquired into and redress afforded.

I am directed to report as follows:—

That the Committee are of opinion that this petition should be allowed to stand over until next session, in order that it may receive a more careful consideration.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 32, Session I.—Te Pitihana a PARAMENE ONEONE.

Ko te kai-pitihana he Maori no Haku Pei e ki ana i te tau 1869 i tuhi ia i tona ingoa ki tetahi pukapuka mokete no reira i riro ai tona whenua chara i te mea nona ake te he kaore hoki i whakamaramatia ki a ia te tikanga o taua pukapuka—ka ki ano te kai-pitihana e meatia ana i tuhi ia i tona ingoa ki tetahi pukapuka hoko o Raukawa West. A ki a ia kaore ona mohio ki tona tuhinga ki tetahi atu pukapuka ko te mokete ra anake. E ki ana ia i tinihangatia ia me etahi atu i o ratou whenua i runga i te tuku waipiro ki a ratou e tetahi tangata, ko taua tangata nei i oati teka ki te araro o tetahi Komiti o te Runanga Whakatakoto Ture i mea kaore i peratia. E ki ana te kai-pitihana i anga ia ki te mea kia tau he whiu ki runga ki taua tangata i roto i nga Kooti o te ture engari na etahi take ano i kore ai e taea e ia. Ko tetahi o aua take nei ko tona kore kaore e kaha ki te mea kia whakaputaina nga korero tuhituhi a te Kaunihera Whakatakoto Ture. Heoi ka

inoi ia ma te Whare e whakahaere he tikanga whakawa mo Hone Kipihana Keneroihi, a kia whakaarohia o ana moni i pau i runga i te whakahaere whakawa pera. Na ko nga mate hoki e tau ana ki a ia me ona hoa o roto i te Karauna karaati kia ata tirohia a ka whakaputa i tetahi whakaora.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E whakaaro ana te Komiti kia tukua tenei pitihana kia tarewa mo tera Paremete kia taea ai te ata whiriwhiri i reira.

12 Tihema, 1879.

No. 31, Session I.—Petition of REIHANA IKATAHI.

PETITIONER, a native of Hawke's Bay, states that he is one of the grantees in a block of land called Raukawa East, and that he has good reason to believe that he has been defrauded of his right by means of a conveyance purporting to bear his signature, but which he never signed. The petitioner goes on to say that he has attempted, by means of a criminal information, to punish the persons who have injured him; but, owing to exceptional circumstances, which he sets forth, he has been unable to do so. He urges the House to consider that he is an old man, unable to bear the delays and uncertainties of the law, and prays that such punishment may be inflicted on those who have injured him or his co-grantee, as may seem just.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 31, Session I.—Te Pitihana a REIHANA TE IKATAHI.

Ko te kai-pitihana he Maori no Haku Pei e ki ana ko ia tetahi o nga tangata o roto i te Karauna karaati o tetahi poraka whenua ko Raukawa East, a e whai take ana ia ki te mahara i tinihangatia ia i tona paanga ki reira i runga i tetahi pukapuka hoko e mea ana kua tuhi ia i tona ingoa, engari ki a ia kaore rawa ia i tuhi. Ka mea te kai-pitihana kua whakamatau ia ki te whakawa i te hara, a kia mau nga tangata i raru ai ia, engari i runga i ona putake ano e whakahuatia ana e ia kihai ia i kaha. E tono ana ia ki te Whare kai whai whakaaro no te mea he koroheke ia a e kore e taea e ia te whakawaha nga whakaroanga me nga pewheatanga o te ture. Na ka inoi ia kia whiua aua tangata nana i mate ai ia me ona hoa o roto i te Karauna karaati, i te huarahi ano e maharatia ana he tika.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tiro-tirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

No. 379, Session II.—Petition of WIREMU TE OKA and Others.

PETITIONERS state that their land at Pakihi was sold stealthily to a European, before the war with Hone Heke. They inherited the land from their ancestors, and will not allow Europeans to occupy the land or stock it. The Court had told them they could not get the land, as it had been Crown-granted. The Crown-granting was done stealthily.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 379, Session II.—Te Pitihana a WIREMU TE OKA me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana ko to ratou whenua ko Pakihi i hokona whanakotia ki tetahi pakeha i mua atu o te whawhai a Hone Heke.

No o ratou tipuna taua whenua a e kore e tukua e ratou kia noho he pakeha i runga kia taka ranei a ratou mea i runga. Kua ki te Kooti kua kore e riro ki a ratou te whenua no te mea kua Karauna karaatitia. He mea tabae te Karauna karaatitanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tiro-tirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

No. 378, Session II.—Petition of WIREMU WAITANGI and Others.

PETITIONERS believe that Parliament, after careful consideration, can do everything; and they ask that their lands—Te Ruato and Waiwarawara, near Waikato—should be returned to them. They proceed to give the boundaries.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 378, Session II.—Te Pitihana a WIREMU WAITANGI me etahi atu.

E MAHARA ana nga kai-pitihana i runga i te ata whakaaro marire ka taea e te Paremete nga mea katoa no reira ka tono ratou kia whakahokia o ratou whenua Te Ruato me Waiwarawara e tata ana ki Waikato. Me ta ratou whakaatu ano i nga rohe.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tirotirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

No. 376, Session II.—Petition of SUSANNAH SORENSEN.

PETITIONER says that she, her sister and brother, petitioned Parliament in 1877 with reference to their claim to a portion of the Hopuhopu Block, in Waikato; but the Committee, owing to the difficulty of getting evidence, requested the Government to make inquiries. An extract from Mr. Clarke's letter shows that an inquiry was made, but petitioners assert that they did not know about the inquiry. Previous to the war petitioner's father took them to reside at Waiuku. That after the war the land was confiscated. A Compensation Court was held, and many persons in the same position as petitioner received grants. Petitioner has four children, and is left without land.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 376, Session II.—Te Pitihana a HUHANA HOREHENE.

E KI ana te kai-pitihana i pitihana ratou ko tona teina me tona tungane i te tau 1877 ki te Paremete mo to ratou take ki tetahi wahi o te Poraka o Hopuhopu i Waikato engari he kore no te Komiti kaore i kaha i te raruraru ki te kimi korero tonoa ana ma te Kawanatanga e uiui. Ko tetahi wahi o te pukapuka a te Karaka e whakaatu ana i uiuia ano engari kihai ratou nga kai-pitihana i mohio. No mua atu i te whawhai ka mauria ratou e to ratou papa ki Waiuku. No muri i te whawhai ka raupatutia taua whenua. I tu ano tetahi Kooti whakawa taonga ngaro a ko etahi tangata penei ano te ahua i whakawhiwhia ki te karaati. E wha nga tamariki a te kai-pitihana a kaore ona whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tirotirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

11 Tihema, 1879.

No. 360, Session II.—Petition of ARAMA KARAKA HAUTUTU.

PETITIONER states that he is troubled about the money belonging to the sons of Mr. Apo. The money was lost in the bank whilst in the care of trustee John Sheehan, and the wrong has been laid upon petitioner. He prays that Parliament may ascertain the right and the wrong.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 360, Session II.—Te Pitihana a ARAMA KARAKA HAUTUTU.

E KI ana te kai-pitihana ka nui tona pouri mo nga moni a nga tama a Wi Apo. Ingaro te moni i roto i te Peeke i runga i te kaitiakitanga a Hone Hiana i aua moni na whakairia aua te he ki te kai-pitihana. E inoi ana ia ma te Paremete e kimi te tika me te he.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

No. 353, Session II.—Petition of WILLIAM GITTS.

PETITIONER states that a certain Native named Wi Apo died about fifteen years back; that in his lifetime he was interested in a block of land called Pakiri; that previous to his death he committed to petitioner's charge his two sons; that the said block of land was sold to the Government, and the boys' share of the money was £400. A chief called Arama Karaka, and Mr. Sheehan, were trustees for the boys, who were attending the Otamatea School. Money being required for their maintenance, petitioner applied to the trustees for £20, which they stated had been placed to his credit. Upon inquiry he found the money had not been so placed to his credit. He also states that the boys above mentioned have never received their share of the land sold to the Government. He prays the House to cause the facts of his petition, which he sets forth at great length, to be inquired into.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 353, Session II.—Te Pitihana a WIREMU GITTO.

E KI ana te kai-pitihana i mate tetahi Maori ko Wi Apo, i nga tau 15 kua pahure ake nei; na i a ia e ora ana i roto ia i tetahi poraka whenua ko Pakiri; a i tukua e ia ona tama e rua ki te kai-pitihana tiaki ai i mua ake o tona matenga. I hokona taua whenua ki te Kawanatanga a ko nga hea o aua tamariki e £400. Ko tetahi rangatira Maori ko Arama Karaka raua ko te Hiana nga kai-tiaki o aua tamariki e noho ana hoki i te kura o Otamatea. No te kore moni hei whangai ka tono atu te kai-pitihana ki nga kai-tiaki mo te £20, i kiia kua oti e raua te whakanoho ki tona ingoa. No tona haerenga ki te titiro kaore he moni i tukua ki tona ingoa. E mea ana ano hoki ia kaore ano i roto i aua tamariki o raua hea i roto i taua whenua i hokona nei ki te Kawanatanga. E inoi ana ia ki te Whare kia kimihia nga take katoa e korerotia ana e ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tiro-tirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

No. 301, Session II.—Petition of PENE TE PUNA and 3 others.

PETITIONERS state that some of them are grantees from the Crown, or successors of deceased persons, or husbands of female grantees. That Archibald Anderson and James Watt held the blocks of land called Te Awa-o-te-Atua and Kakiraawa; but the validity of the title was disputed. That petitioners executed a deed of conveyance and confirmation in January, 1870, to the above-named persons, for £17,500. The arrangement for the execution of the deed was effected on petitioner's behalf by the Hon. Henry Russell and John Sheehan, and that these two gentlemen received the £17,500. That no account has been rendered by the Hon. Henry Russell and John Sheehan of the manner in which the sum has been disbursed. It is stated that large sums were paid for legal costs, and some part is alleged to have been lodged in the Bank. Small sums have been paid to some of the petitioners, but not the full amount due to them. Petitioners are advised that to obtain redress by recourse to law would be very expensive, and might be indefinitely protracted, and petitioners have not the means to institute proceedings. They pray that the above subjects may be investigated and inquired into by the House.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 301, Session II.—Te Pitihana a PENE TE PUNA me etahi atu e toru.

E KI ana nga kai-pitihana he tangata Karauna karaati ratou ko etahi he riwhi tupapaku he tane ranei no nga wahine o roto i te Karauna karaati. Na i a Atiporo Hanara me Hemi Wata e pupuri ana nga poraka a Te Awa-o-te-Atua me Kakiraawa, engari e whakahetia ana te hoko. I tuhi nga kai-pitihana i tetahi pukapuka hoko whakatuturu i Hanuere, 1870, ki aua tangata i runga ake nei mo nga moni e £17,500. Ko nga kai-whakahaere o te taha ki nga kai-pitihana i runga i te whakaatu i taua pukapuka ko Henare Rata me Hone Hiana, a i roto i a raua te £17,500. Kaore ano he kaute i tukua ake e Henare Rata raua ko te Hiana ki aua kai-pitihana whakamarama i te whakahaerenga o aua moni. E kii ana he nui nga wahi o aua moni i roto ki te whakarite i nga moni i pau i runga i te ture a ko tetahi wahi i hoatu ki roto ki te Peeke. Kua utua ano etahi wahi iti o aua moni ki nga kai-pitihana engari kaore ano nga moni katoa e tika ana kia puta ki a ratou. E tohutohua ana nga kai-pitihana mehemea e kawea ana i runga i te ture he tikanga kia puta he ora ki a ratou mo taua mate era e nui nga moni e pau a ka whakaroangia haere te mohiotia te taunga ki raro. Kaore hoki he mea i nga kai-pitihana hei whakahaere whakawa heoi ka inoi ratou kia rapua kia kimihia e te Whare nga putake i runga ake nei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tiro-tirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

No. 295, Session II.—Petition of MOHI NGATATA.

PETITIONER prays that certain lands at Taranaki, which were confiscated by the Government, and which lands descended to him from his grandfather and grandmother, may be returned to him—he never having taken part in the strife between the Europeans and Natives.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to complete the inquiry into this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 295, Session II.—Te Pitihana a MOHI NGATATA.

E INOI ana te kai-pitihana ko etahi whenua i Taranaki i raupatutia e te Kawanatanga ko aua whenua i taka mai ki a ia i tona tipuna tane me tona tipuna wahine a me whakahoki ki a ia no te mea kaore ia i uru ki roto ki te whawhai a te pakeha me te Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou e oti ai te whiriwhiri i tenei pitihana.
12 Tihema, 1879.

No. 243, Session II.—Petition of GEORGE TIMOTHY STEPHENSON.

PETITIONER states that in April, 1877, he commenced negotiations with certain Natives of Maketu District for a lease of part of Rangiuru Block; that before the land passed the Court the block was proclaimed by the Government as being under negotiation, thereby excluding petitioner from finishing his bargain with the Natives. He also states that he was offered £250 by the then Native Minister by way of compromise, which he refused, as he estimated his loss at £1,500. He has since agreed to accept the £250, but has, as yet, not been able to obtain it.

I am directed to report as follows :—

That, from the testimony of the late Minister for Native Affairs, it appears that a sum of £250 was offered in settlement of the petitioner's claims, and that the petitioner is now willing to accept that amount; and the Committee recommends that the Government pay this amount if the petitioner will receive it in full settlement.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 243, Session II.—Te Pitihana a TEOTI TIMOTI TIWINIHANA.

E KI ana te kai-pitihana i timata ia ki te whakarite ki etahi Maori o Maketu mo te rihi o tetahi wahi o te Poraka o Rangiuru. Na kaore ano kia Kootitia taua whenua ka panui heretia e te Kawanatanga no reira kore ana e oti ana whakaritenga ko nga Maori. Na e ki ana ia i mea te Minita mo te taha Maori o taua takiwa kia hoatu ki a ia kia £250 hei whakaoti i te taha ki a ia kaore ia i whakaae no te mea ko tona rihi ki taua whakaaro e £1,500. Kua whakaae ia i muri nei ki te tango i te £250 engari kaore ano i riro.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

I runga i nga korero a te Minita mo te taha Maori kua mutu ake nei i meatia atu ano kia hoatu e £250 hei whakarite mo nga take o te kai-pitihana a e pai ana ia inaianei ki te tango i aua moni. E mea ana te Komiti kia utua e te Kawanatanga aua moni mehemeca e pai ana te kai-pitihana ki te tango i taua moni hei utu mo ona take katoa.

12 Tihema, 1879.

No. 230, Session II.—Petition of PORIKAPA and 4 Others.

PETITIONERS state that a Native Land Court was held in the year 1866, by which a piece of land called Papa-a-hinu was wrongfully taken from them and secured to the Government. They never received notice of the sitting of the Court; consequently, when they got there they were told that they were too late. This land, they assert, was not included in the confiscated land. Its area is about 200 acres. They have constantly applied for a rehearing.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 230, Session II.—Te Pitihana a PORIKAPA me etahi atu e 4.

E KI ana nga kai-pitihana i tu tetahi Kooti Whenua Maori i te tau 1866 i tangohia hetia tetahi whenua ko Papa-a-hinu i a ratou whakataua atu ana ki te Kawanatanga. Kaore i puta ake he panui o taua Kooti ki a ratou, a tae rawa atu ratou kiia ake ana kua tureiti. E ki ana ratou kaore taua whenua i uru ki roto ki te raupatu a ko ona eka e 200. Ta ratou mahi he tono kia whakawakia-tuaruatia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei :—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tiroirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

No. 229, Session II.—Petition of KARANAMA TE UAMAUNGAPOHATU and 128 Others.

PETITIONERS state that in accordance with Maori customs they are entitled to certain blocks of land in the Tauranga District. That Sir George Grey wrote to Mr. Wilson, Commissioner, which letter was shown to the petitioners, and which restricted them from selling their land. They pray that an Act may be passed enabling them to sell or lease land as they may think fit.

I am directed to report as follows :—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 229, Session II.—Te Pitihana a KARANAMA TE UAMAUNGAPOHATU me etahi atu 128.

E KI ana nga kai-pitihana i runga i nga take Maori kei te whai-take ratou ki etahi poraka whenua i te takiwa o Tauranga. I tuhi a Ta Hori Kerei ki a Te Wirihana Komihana ko taua reta i whakaaturia ki nga kai-pitihana he here i o ratou whenua kei hokona e ratou. E inoi ana ratou kia hangaia he ture whakamana i a ratou ki te hoko ki te rihi ranci i o ratou whenua i runga i o ratou whakaaro ano.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tiro-tirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

No. 183, Session II.—Petition of TEOTI PITA MUTU and 25 Others (No. 2).

PETITIONERS state that the following were the only pieces of land given to them by the Court in 1868, owing to the Kaiapoi lands being given away to Natives of other parts—namely, at Rakaia Hakatera, Wairewa, and Tarawera. They would carefully hold them in trust, but ask for power to lease them, so as to use them with advantage. In 1877 they asked for a Court to investigate their lands and adjust the interest of those claiming the reserves. The Court has never been appointed. All the lands have been leased, and the rent amounts to £718 per annum. The people number 100. All the fish have been destroyed through the lakes being drained. They ask that their grievances may be redressed.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 183, Session II.—Te Pitihana a TEOTI PITA MUTU me etahi atu e 25 (No. 2).:

No te mea i hoatu ke nga whenua o Kaiapoi ki nga Maori o etahi atu wahi heoti ano nga whenua i riro ia ratou i te Kooti o te tau 1868 ko Rakaia Hakatera, ko Wairewa me Tarawera. Era ano ratou e ata tiaki i aua wahi engari me whakamana ratou ki te rihi e puta ai he pai ki a ratou. I te tau 1877 ka tono Kooti ratou hei whakawa i o ratou whenua a hei whakarite i nga wahi o era e whai take ana ki nga rahui. Kaore ano he Kooti kia whakaturia. Ko nga whenua katoa kua riihitia a ko nga reti i te tau e £718. Ko nga tangata e tae ana ki te 100. Ko nga ika katoa kua mate i te mea kua keria te wai o nga roto. E tono ana ratou kia whakaorangia o ratou mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tiro-tirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

No. 371, Session II.—Petition of HARETE TAMIHANA TE WAHAROA and Others.

PETITIONERS state that the Government wrongfully bought their land at Tauwhare; that 21,000 acres of confiscated land was returned to the Ngatihaua Tribe, but the Crown grants have not been issued. Petitioners further on state that the Government agents frightened some of them into selling. Some, rather than sell, left and joined the Hauhaus. They were under the impression that the land, when returned, was made inalienable. The land was not returned to loyal Natives, but to Wiremu Tamihana for his tribe.

I am directed to report as follows:—

That the Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

12th December, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 371, Session II.—Te Pitihana a HARETE TAMIHANA me etahi atu.

E KI ana nga kai-pitihana i hokona hetia to ratou whenua i Tauwhare e te Kawanatanga. E 21,000 eka i whakahokia ki a Ngatihaua engari kaore nga Karauna karaati kia puta. Ka ki ano nga kai-pitihana na nga kaiwhakahaere a te Kawanatanga i whakawehiwehi etahi o ratou kia hoko, haere ana etahi ki te Hauhau kihai i hoko. I mahara ratou i te whakahokinga o te whenua ki a ratou i tau he here ki runga. Kaore i whakahokia te whenua ki nga Maori Kuini engari ki a Wiremu Tamihana mo tona iwi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pouri ana te Komiti mo te poto o te takiwa i a ratou hei tiro-tirohanga e tika ai te whakatau kupu mo runga i nga putake korero o roto i tenei pitihana.

12 Tihema, 1879.

